

Il-Ġurnal Uffiċjali L 221

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 64

21 ta' Ġunju 2021

Werrej

I Atti legiżlattivi

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/991 tas-7 ta' Ġunju 2021 dwar l-iskema tad-dazju tal-baħar fir-reġjuni ultraperiferiċi Franċiżi u li temenda d-Deċiżjoni Nru 940/2014/UE**..... 1

II Atti mhux legiżlattivi

RAKKOMANDAZZJONIJIET

- ★ **Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2021/992 tat-18 ta' Ġunju 2021 li temenda r-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/912 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħhija possibbli ta' tali restrizzjoni**..... 12

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABBILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Ir-Regolament Nru 160 tan-NU — Dispożizzjonijiet uniformi li jikkonċernaw l-approvazzjoni tal-vetturi bil-mutur fir-rigward tar-Reġistratur tad-Data f'każ ta' Avveniment**..... 15

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti leġiżlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/991

tas-7 ta' Ġunju 2021

dwar l-iskema tad-dazju tal-baħar fir-reġjuni ultraperiferiċi Franciżi u li temenda d-Deciżjoni Nru 940/2014/UE

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 349 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Waqt li jaġixxi skont proċedura leġiżlattiva speċjali,

Billi:

- (1) Id-dispożizzjonijiet tat-Trattat li japplikaw għar-reġjuni ultraperiferiċi Franciżi fil-prinċipju ma jawtorizzaw l-ebda differenza bejn it-tassazzjoni ta' prodotti lokali u t-tassazzjoni ta' prodotti minn Franza metropolitana jew minn Stati Membri oħra. Madankollu, l-Artikolu 349 tat-Trattat jipprevedi l-possibbiltà li jiddaħhlu miżuri speċifiċi favur ir-reġjuni ultraperiferiċi minhabba li jeżistu żvantaġġi permanenti li jaffettwaw il-qagħda ekonomika u soċjali tagħhom.
- (2) Jenhtieg li jiġu adottati miżuri speċifiċi, b'mod partikolari biex jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tat-Trattati għal dawk ir-reġjuni. Tali miżuri speċifiċi għandhom iqisu l-karatteristiċi speċjali u r-restrizzjonijiet ta' dawk ir-reġjuni, mingħajr ma jnaqqsu l-integrità u l-koerenza tal-ordni ġuridika tal-Unjoni, inklużi s-suq intern u l-politiki komuni. L-iżvantaġġi kompetittivi li jiffaċċjaw ir-reġjuni ultraperiferiċi Franciżi huma msemmija fl-Artikolu 349 tat-Trattat: distanza, insularità, superfiċji żgħira, art u temp diffiċli, dipendenza ekonomika rigward numru żgħir ta' prodotti. Dawk l-iżvantaġġi permanenti jwasslu biex ir-reġjuni ultraperiferiċi Franciżi jiddependu fuq l-importazzjoni għall-materja prima u għall-enerġija, ikunu obbligati li jkollhom hażniet kbar, u jkun hemm daqs żgħir tas-suq lokali flimkien ma livell baxx ta' attivita ta' esportazzjoni, eċċ. L-ikkombinar ta' dawk l-iżvantaġġi kompetittivi jfisser zieda fil-kostijiet tal-produzzjoni u, b'hekk, fil-prezz tal-kost tal-oġġetti mmanifatturati lokalment li, fin-nuqqas ta' miżuri speċifiċi, ikunu inqas kompetittivi minn dawk l-oġġetti ekwivalenti manifatturati xi mkien iehor, anki jekk jitqiesu il-kostijiet tat-trasport biex tali oġġetti jaslu fir-reġjuni ultraperiferiċi Franciżi. Dan se jaġmilha aktar diffiċli biex tinzamm il-produzzjoni lokali. Huwa għalhekk neċessarju li jittiehdu miżuri speċifiċi li jteġbu l-kompetittività bil-ghan li tissaħħah l-industrija lokali.
- (3) Bl-ghan li terga' tinkiseb il-kompetittività tal-oġġetti manifatturati lokalment, id-Deciżjoni tal-Kunsill 940/2014/UE ⁽²⁾ tawtorizza lil Franza biex tapplika, sat-30 ta' Ġunju 2021, eżenzjonijiet jew tnaqqis għad-dazju tal-baħar fir-rigward ta' ċerti prodotti li għalihom teżisti produzzjoni lokali fir-reġjuni ultraperiferiċi ta' Guadeloupe, il-Guyana Franciża, Martinique, Mayotte u Réunion, peress li importazzjoni sinifikanti ta' dawk il-prodotti tista' tipperikola l-kontinwazzjoni tal-produzzjoni lokali u li l-kostijiet addizzjonali jistgħu jżidu l-prezz tal-kost tal-produzzjoni lokali meta mqabbla ma' prodotti manifatturati xi mkien iehor. L-Anness għal dik id-Deciżjoni fih il-lista tal-prodotti li għalihom jistgħu japplikaw l-eżenzjonijiet jew it-tnaqqis tat-taxxa. Skont xi jkun l-prodotti, id-differenza fit-tassazzjoni ta' prodotti manifatturati lokalment u ta' prodotti oħra ma tistax taqbeż l-10, l-20 jew it-30 punt percentwali.

⁽¹⁾ Opinjoni tat-18 ta' Mejju 2021 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 940/2014/UE tas-17 ta' Diċembru 2014 dwar id-dazju tal-baħar fir-reġjuni ultraperiferiċi Franciżi (ĠU L 367, 23.12.2014, p. 1).

- (4) Franza talbet biex wara l-1 ta' Lulju 2021 tkompli tapplika sistema simili għal dik tad-Deciżjoni Nru 940/2014/UE. Franza spjegat li għalkemm l-iżvantaġġi kompetittivi msemmija hawn fuq għadhom jeżistu, l-arranġamenti fiskali stabbiliti bid-Deciżjoni 940/2014/UE għamluha possibbli li tinzamm u, f'ċerti każijiet, tiġi żviluppata l-produzzjoni lokali, u li dawk l-arranġamenti ma fixklux il-kummerċ estern u ma rriżultawx f'kumpens żejjed għall-kostijiet addizzjonali mgarrba mill-impriżi.
- (5) Għal kull wiehed mill-hames reġjuni ultraperiferiċi kkonċernati, (il-Guadeloupe, il-Guyana Franciża, Martinique, il-Mayotte u Réunion), Franza bagħtet lill-Kummissjoni sett ta' listi ta' prodotti li għalihom bihsiebha tapplika differenzjal tat-taxxa ta' mhux aktar minn 20 jew 30 punti perċentwali, skont jekk il-prodotti jiġux manifatturati lokalment jew le. Ir-reġjun ultraperiferiku Franciż ta' Saint Martin mhuwiex kopert mit-talba.
- (6) Din id-Deciżjoni timplimenta d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 349 tat-Trattat u tawtorizza lil Franza biex tapplika sistema ta' tassazzjoni differenzjata għall-prodotti li għalihom hija ġġustifikata, l-ewwel nett, minhabba l-eżistenza ta' produzzjoni lokali, it-tieni nett, minhabba l-eżistenza ta' importazzjoni sinifikanti ta' dawk il-prodotti (inkluż ta' oriġini minn Franza metropolitana u Stati Membri oħra) li jistgħu jippreġudikaw iż-żamma tal-produzzjoni lokali, u fl-aħhar nett, l-eżistenza ta' kostijiet addizzjonali li jgħollu l-prezz tal-kost tal-produzzjoni lokali meta mqabbel mal-prodotti li joriġinaw minn barra u li jikkompromettu l-kompetittività tal-prodotti manifatturati lokalment. Id-differenzjal tat-taxxa awtorizzat jenhtieg li ma jeċċedix il-kostijiet addizzjonali ġġustifikati.
- (7) F'każijiet fejn il-produzzjoni lokali għandha sehem mis-suq ta' inqas minn 5 % jew fejn is-sehem tal-importazzjonijiet huwa inqas minn 10 %, intalbet evidenza addizzjonali bħala prova taċ-ċirkostanzi kollha li ġejjin jew ta' xi whud minnhom: l-eżistenza ta' produzzjoni li tirrikjedi hafna haddiema; produzzjoni ġdida jew komplementari mfassla biex tiddiversifika l-firxa ta' prodotti ta' kumpanija; produzzjoni li hija strateġika għall-iżvilupp lokali (eż. f'setturi relatati mal-ekonomija ċirkolari, l-użu tal-bijodiversità jew il-protezzjoni ambjentali); il-produzzjoni innovattiva jew ta' valur miżjud għoli; il-produzzjoni li għaliha l-interruzzjoni tal-provvista minn bnadi oħra tista' tipperikola l-ekonomija lokali jew il-popolazzjoni; produzzjoni li tista' teżisti biss jekk ikollha pożizzjoni dominanti fis-suq bħala riżultat tad-daqs żgħir tas-swieq fir-reġjuni ultraperiferiċi; u l-produzzjoni ta' prodotti mediċi u tagħmir protettiv meħtieġ biex jiġu indirizzati l-kriżijiet tas-saħħa pubbliċi meħtieġa. L-applikazzjoni ta' dawk il-prinċipji tippermetti l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 349 tat-Trattat mingħajr ma tmur lil hinn dak li hu meħtieġ u mingħajr ma jinholoq vantaġġ mhux ġustifikat għall-produzzjoni lokali, sabiex b'hekk ma jitnaqqas l-integrità u l-koerenza tal-ordni ġuridiku tal-Unjoni, u dan jinkludi s-salvagwardja tal-kompetizzjoni mhux imfixkla fis-suq intern u tal-politiki dwar l-ghajnuna mill-Istat.
- (8) Bl-għan li jiġu ssimplifikati u mnaqqsa l-obbligi fuq l-intrapriżi ż-żgħar u jiġi appoġġat it-tkabbir tagħhom, l-eżenzjonijiet jew it-tnaqqis tat-taxxa jenhtieg li japplikaw għall-operaturi b'fatturat annwali ta' mill-anqas EUR 550 000. L-operaturi li għandhom fatturat totali annwali taht dak il-limitu jenhtieg li ma jkunux soġġetti għad-dazju tal-baħar iżda wkoll ma għandhomx ikunu jistgħu jnaqqsu l-ammont ta' dak id-dazju tal-baħar imġarrab upstream.
- (9) Bl-istess mod, il-konsistenza mal-liġi tal-Unjoni tfisser li titwarrab l-applikazzjoni ta' taxa differenzjata fuq il-prodotti tal-ikel li jibbenefikaw minn għajjnuna skont il-Kapitolu III tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill^(*). Dik id-dispożizzjoni tevita l-effett li tintemm jew titnaqqas l-ghajnuna finanzjarja għall-agrikoltura mogħtija skont l-arranġamenti speċifiċi ta' provvista minhabba t-tassazzjoni oghla tal-prodotti ssussidjati u soġġetti għad-dazju tal-baħar.
- (10) L-oġġettivi tal-appoġġ għall-iżvilupp soċjali u ekonomiku tar-reġjuni ultraperiferiċi Franciżi kif previst diġà fid-Deciżjoni Nru 940/2014/UE, huma kkonfermati mir-rekwiziti dwar l-ghan tad-dazji tal-baħar. Huwa obbligu legali li d-dħul minn dawk id-dazji tal-baħar jiġi inkorporat fir-riżorsi tar-reġim ekonomiku tar-reġjuni ultraperiferiċi Franciżi u li jiġi allokat għal strateġija tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali li tinvolvi l-promozzjoni tal-attivajiet lokali.
- (11) Huwa necessarju li d-Deciżjoni 940/2014/UE tiġi emendata sabiex jiġi estiż il-perijodu ta' applikazzjoni tad-deroga awtorizzata minnha b'sitt xhur, sal-31 ta' Diċembru 2021. Dak il-perijodu jippermetti lil Franza li tiehu miżuri ta' implimentazzjoni.

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 228/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Marzu 2013 li jstabilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 (ĠU L 78, 20.3.2013, p. 23).

- (12) Jenhtieg li t-tul ta' żmien ta' din l-iskema jiġi stabbilit għal sitt snin, sal-31 ta' Diċembru 2027. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddetermina jekk ir-raġunijiet għad-deroga għadhomx japplikaw, Franza jenhtieg li tippreżenta rapport ta' evalwazzjoni lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2025.
- (13) Sabiex tiġi evitata kwalunkwe incertezza legali, jenhtieg li din id-Deciżjoni tapplika mill-1 ta' Jannar 2022, filwaqt li jenhtieg li l-estensjoni tal-perijodu ta' applikazzjoni tad-deroga awtorizzata bid-Deciżjoni 940/2014/UE tidhol fis-sehh fl-1 ta' Lulju 2021.
- (14) Din id-Deciżjoni hija mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni eventwali tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

1. B'deroga mill-Artikoli 28, 30 u 110 tat-Trattat, Franza hija awtorizzata biex, sal-31 ta' Diċembru 2027, tapplika eżenzjonijiet jew tnaqqis tad-dazju tal-baħar fuq il-prodotti elenkati fl-Anness I li huma manifatturati lokalment fil-Guadeloupe, fil-Guyana Franciża, f'Martinique, fil-Mayotte u f'Réunion, bħal reġjuni ultraperiferiċi skont it-tifsira tal-Artikolu 349 tat-Trattat. Dawk l-eżenzjonijiet jew tnaqqis għandhom ikunu parallel mal-istrateġija tal-iżvilupp soċjali u ekonomiku tar-reġjuni ultraperiferiċi kkonċernati, billi jqisu l-qafas tal-Unjoni tagħha, u jikkontribwixxu għall-promozzjoni tal-attivitajiet lokali filwaqt li ma jaffettwawx b'mod negattiv il-kundizzjonijiet kummerċjali b'mod li jmorru kontra l-interess komuni.

2. B'referenza għar-rata tat-tassazzjoni applikata għal prodotti simili li ma joriġinawx fir-reġjuni ultraperiferiċi kkonċernati, l-applikazzjoni tal-eżenzjonijiet totali jew tnaqqis imsemmija fil-paragrafu 1 ma tistax tirriżulta f'differenzi ta' aktar minn:

- (a) 20 punti percentwali għall-prodotti elenkati fil-parti A tal-Anness I;
- (b) 30 punt percentwali għall-prodotti elenkati fil-parti B tal-Anness I.

Franza għandha timpenja ruħha sabiex tiżgura li l-eżenzjonijiet jew it-tnaqqis applikati fuq il-prodotti elenkati fl-Anness I ma jaqbzux il-kostijiet addizzjonali ġġustifikati jew il-percentwali strettament mehtieg għaž-żamma, għall-promozzjoni jew għall-iżvilupp tal-attivitajiet ekonomiċi lokali.

3. Franza għandha tapplika l-eżenzjonijiet jew it-tnaqqis tat-taxxa msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għall-operaturi li l-fatturat annwali tagħhom huwa mill-anqas EUR 550 000. L-operaturi kollha li l-fatturat annwali tagħhom huwa taht dan il-limitu ma għandhomx ikunu soġġetti għad-dazju tal-baħar.

Artikolu 2

Għall-prodotti li jibbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi ta' provvista previst fil-Kapitolu III tar-Regolament (UE) Nru 228/2013, l-awtoritajiet Franciżi għandhom japplikaw l-istess arranġamenti ta' tassazzjoni li japplikaw għall-prodotti manifatturati lokalment.

Artikolu 3

Franza għandha tissottometti rapport ta' evalwazzjoni lill-Kummissjoni sat-30 ta' Settembru 2025 sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddetermina jekk ir-raġunijiet għall-applikazzjoni tal-arranġamenti tat-taxxa msemmija fl-Artikolu 1 għadhomx japplikaw. Ir-rapport ta' evalwazzjoni għandu jkun fih l-informazzjoni stabbilita fl-Anness II.

Artikolu 4

Fl-Artikolu 1(1) tad-Deciżjoni Nru 940/2014/UE, id-data "30 ta' Ġunju 2021" għandha tiġi sostitwita bid-data "il-31 ta' Diċembru 2021".

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2022, hlief l-Artikolu 4, li għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2021.

Artikolu 6

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Franciża.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-7 ta' Ġunju 2021.

Għall-Kunsill
Il-President
F. VAN DUNEM

ANNEX I

LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1 ELIĠIBBLI GHAD-DIFFERENZJAL TAT-TAXXA TAD-
DAZJU TAL-BAHAR

A. Lista ta' prodotti msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 1(2) skont il-klassifikazzjoni tan-Nomenklatura tat-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾.

1. Ir-reġjun ultraperiferiku tal-Guadeloupe

0105 11, 0201, 0203, 0207, 0208, 0210 12 19, 0302, 0304, 0305 49 80, 0306, 0307 91, 0307 99, 0403 ħlief 0403 10, 0407, 0408, 0409, 0702, 0704, 0705 19, 0706 10 00 10, 0707 00 05, 0709 60 10, 0709 60 99, 0709 99 90, 0713, 0714, 0804 30 00, 0805 50 90, 0807 11, 0807 19, 0904 22 00, 0910 91, 1106, 1601, 1602, 1604 20, 1806 31, 1806 32 10, 1806 32 90, 1806 90 31, 1806 90 60, 1901 20, 1902 11, 1902 19, 2103 30 90, 2103 90 30, 2103 90 90, 2105, 2106, 2201 10 90, 2201 90, 2202 91, 2202 99 ħlief 2202 99 19, 2207 10, 2207 20 00, 2208 40, 2209 00 91, 2309 90 ħlief 2309 90 41 89 ⁽²⁾, 2309 90 51 ⁽²⁾, 2309 90 96 39 u 2309 90 96 95 ⁽²⁾, 2505, 2517 10, 2523 29, 2712 10 90, 2804, 2806, 2811, 2814, 2828, 2833, 2834, 2836, 2853 00 10, 3101, 3102, 3103, 3104, 3105, 3208, 3209, 3303 00 90, 3304 99 00, 3305 10, 3401, 3402, 3406, 3808, 3820 00 00, 3917 ħlief 3917 10 10, 3919, 3920, 3923, 3925 30, 3925 90, 3926 90, 4407 11, 4407 21 sa 4407 29, 4407 99, 4418 10, 4418 20, 4418 90, 4818, 4819 10 00, 4821 10, 4821 90, 4910, 4911 10, 6303 12, 6306 12, 6306 19, 6306 30, 6307 90 98, 6810 ħlief 6810 11 10, 7003 12 99, 7003 19 90, 7003 20, 7213 10, 7213 91 10, 7214 20, 7214 99 10, 7308 90 59, 7308 90 98, 7310 10, 7314 ħlief 7314 12, 7610 10, 7610 90 90, 7616 99 90, 8419 19, 8903 99 10, 8907 90 00, 9001 50, 9004 10 10, 9004 90 10, 9004 90 90, 9403 70 00, 9404 10, 9404 21, 9406 00 20, 9506 99 90.

2. Ir-reġjun ultraperiferiku tal-Guyana Franciża

0105 11, 0201, 0203, 0204, 0206 10 95, 0206 10 98, 0206 30, 0206 80 99, 0207 11, 0207 12, 0207 13, 0207 41, 0207 43, 0209 10 90, 0209 90, 0210 11, 0210 12, 0210 19, 0210 99, 0302, 0303 59, 0303 89, 0304, 0305 31 00, 0305 39 90, 0305 44 90, 0305 49 80, 0305 52 00, 0305 53 90, 0305 54 90, 0305 59 85, 0305 64 00, 0305 69 80, 0306 17, 0406, 0408 99, 0702, 0704 90 10, 0709 60, 0805, 0807, 0810 90 75, 0901 ħlief 0901 10, 0904 11, 0904 12, 1106 20 90, 1601, 1602, 1604, 1605, 1806 31, 1806 32, 1806 90, 1905, 2005 99 80, 2008 99 ħlief 2008 99 48 19, 2008 99 48 99 u 2008 99 49 80, 2103, 2105, 2106 90 98, 2201, 2202, 2208 40, 2209 00 91, 2309 90 ħlief 2309 90 31 80, 2309 90 35, 2309 90 41 89, 2309 90 43, 2309 90 51, 2309 90 96 39 u 2309 90 96 95, 2505 10, 2517 10, 2523 29 00, 2828 90, 3204 17 00, 3208 20 90, 3208 90, 3209 10, 3402, 3809 91, 3824 50, 3919, 3920 51, 3923 ħlief 3923 10, 3923 40 u 3923 90, 3925, 3926 90, 4818, 4821 10, 4909, 4910, 4911, 6109, 6110 30 91, 6111 20 90, 6201 19 00, 6204 42 00, 6205, 6206, 6302 91 00, 6303 12, 6303 19, 6306 12, 6306 19, 6307 90 98, 6505 00 30, 6802 23, 6802 29, 6802 93, 6802 99, 6810, 6912 00, 7006 00 90, 7009, 7210, 7214 20, 7308 30, 7308 90, 7314, 7604, 7610 10, 7610 90, 7616 99, 7907, 8211, 8421 21 00 90, 8537 10, 9001 50, 9004 90, 9021 21, 9021 29, 9404 21, 9405 40, 9405 60.

3. Ir-reġjun ultraperiferiku ta' Martinique

0105 11, 0105 12, 0105 15, 0201, 0203, 0207, 0208 10, 0210 11, 0210 12, 0210 19, 0210 20, 0210 99 49, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0403 ħlief 0403 10, 0406 10, 0406 90 50, 0407, 0408, 0409, 0601, 0602, 0603, 0604, 0702, 0704 90, 0705, 0706, 0707, 0709 30 00, 0709 40 00, 0709 51 00, 0709 60, 0709 93 90, 0709 99, 0710, 0714, 0801 11, 0801 13 sa 0801 18, 0803, 0804 30, 0804 40 00, 0804 50, 0805, 0807, 0809 10, 0809 40, 0810 30, 0810 90, 0813, 0910 91, 1106 20, 1601, 1602, 1604 20, 1605 10, 1605 21, 1702, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1806, 1902, 1904 10, 1904 20, 2005 99, 2103 30, 2103 90, 2104 10, 2105, 2106, 2201, 2202 10, 2202 91, 2202 99, 2208 40, 2309 ħlief 2309 90 96, 2505, 2517 10, 2523 21, 2523 29, 2710, 2711, 2712, 2804, 2806, 2811, 2814, 2828 10, 2828 90, 2836, 2853 90 10, 2903, 2907, 3101, 3102, 3103, 3104, 3105, 3204, 3205, 3206, 3207, 3208, 3209, 3303, 3305, 3401, 3402, 3406, 3808, 3820, 3824, 3907 61 00, 3919, 3920, 3921 11, 3921 19, 3923 10 90, 3923 21, 3923 29, 3923 30, 3924, 3926, 4012 11, 4012 12, 4012 19, 4401, 4407 21 sa 4407 29, 4408, 4409, 4415 20, 4418 10, 4418 20, 4418 90, 4421 99, 4811, 4818 10, 4818 20, 4818 30, 4818 90, 4819, 4820, 4821, 4823, 4902, 4909, 4910, 4911 10, 6103, 6104, 6105, 6109 10, 6109 90 20, 6109 90 90, 6203, 6204, 6205, 6207, 6208, 6306 12, 6306 19, 6306 30, 6805, 6810, 6902, 6904 10, 7003 12, 7003 19, 7113 sa 7117, 7213, 7214, 7217, 7225, 7308, 7314, 7610, 7616 91, 7616 99, 8418 69 00, 8419 19 00, 8708 99 97, 8716 40 00, 8901 90 10, 8902, 8903 99, 8907 90 00, 9004 10 10, 9004 90 10, 9004 90 90, 9021 21, 9021 29, 9403, 9404 10, 9404 21, 9405 60, 9406, 9506 99 90.

⁽¹⁾ L-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (GU L 256, 7.9.1987, p. 1).

⁽²⁾ Ħlief għal prodotti mhux organiċi.

4. Ir-reġjun ultraperiferiku tal-Mayotte

0105 11, 0105 12, 0105 15, 0201, 0204, 0206, 0207, 0302, 0303, 0304, 0305, 0407, 0702, 0704 90 90, 0705 19, 0707 00 05, 0709 30, 0709 60, 0709 93 10, 0709 99 10, 0714, 0801 11, 0801 12, 0801 19, 0803, 0804 30, 0805 10, 0905, 1513 11, 1513 19, 1806, 2106 90 92, 2201, 2309 90 ħlief 2309 90 96, 3301 29 11, 3301 29 31, 3917, 3923 90 00, 3924 90 00, 3925 10 00, 3926 90 92, 3926 90 97, 4401, 4403, 4407, 4409, 4418, 4820, 4821, 4902, 4909, 4910, 4911, 6904 10 00, 7003, 7005, 7210, 7216 61 90, 7216 91 10, 7308 30, 7308 90 98, 7312, 7314, 7326 90 98, 7606, 7610 10, 8301 40 90, 8310, 8421 21 00, 8716 80 00, 9021 10 10, 9406 00 31, 9406 00 38.

5. Ir-reġjun ultraperiferiku ta' Réunion

0105 11, 0105 12, 0105 13, 0105 15, 0207, 0208 10, 0208 90 30, 0208 90 98, 0209, 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306 11, 0306 31, 0306 91, 0307 59, 0403, 0405 ħlief 0405 10, 0406 10, 0406 90, 0407, 0408, 0409, 0601, 0602, 0603, 0604 90 91, 0604 90 99, 0703 10 19, 0703 20 00, 0709 60, 0710, 0711 90 10, 0801, 0803, 0804, 0805, 0806, 0807, 0808, 0809, 0810, 0811, 0812, 0813, 0901 21, 0901 22, 0904, 0909 31, 0910 11, 0910 12, 0910 30, 0910 91 10, 0910 91 90, 0910 99 99, 1101 00 15, 1106 20, 1108 14, 1302 19, 1516 20, 1601, 1602, 1604 14, 1604 19, 1604 20, 1605, 1702, 1704, 1806, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 2001, 2002 90 11, 2004 10 10, 2004 10 91, 2004 90 50, 2004 90 98, 2005 10, 2005 20, 2005 40, 2005 59, 2005 99 10, 2005 99 30, 2005 99 50, 2006, 2007 ħlief 2007 99 97 10, 2008 ħlief 2008 19 19 80, 2008 30 55 90, 2008 40 51 90, 2008 40 59 90, 2008 50 61 90, 2008 60 50 90, 2008 70 61 90, 2008 80 50 90, 2008 97 59 90, 2008 99 49 80 u 2008 99 99 90 ⁽³⁾, 2102 30 00, 2103 20, 2103 90, 2104, 2105, 2106 90, 2201, 2208 40, 2309 10, 2309 90 ħlief 2309 90 35, 2309 90 51 90⁽²⁾ u 2309 90 96 95, 2501 00 91, 2710 19 81, 2710 19 83, 2710 19 87, 2710 19 91, 2710 19 99, 2834 29 80, 3102 10 90, 3210, 3211, 3212, 3301 12, 3301 13, 3301 24, 3301 29, 3301 30, 3401 11, 3402, 3808 92, 3808 99, 3809, 3811 90, 3814, 3820, 3824, 3917, 3920 ħlief 3920 10, 3921 11, 3921 13, 3921 90 60, 3921 90 90, 3923 ħlief 3923 21, 3925 10, 3925 20, 3925 30, 3925 90 80, 3926 90, 4009, 4010, 4012, 4016, 4407 11, 4407 12, 4407 19, 4409 10, 4409 21, 4409 29, 4415 20, 4418, 4421, 4811, 4818 10, 4818 20 10, 4818 20 91, 4818 20 99, 4818 90 10, 4818 90 90, 4819 10, 4820, 4821, 4823 70, 4823 90, 4909, 4910, 4911 10, 4911 91, 4911 99, 6303 92 90, 6306, 6801, 6811 89, 7007 29, 7009 ħlief 7009 10, 7216 61 10, 7306 30 80, 7306 61 92, 7307 99 80, 7308 ħlief 7308 90, 7309, 7310 21, 7312 90, 7314, 7326, 7606, 7608, 7610, 7616 91, 7616 99 90, 8310, 8418 50, 8418 69, 8418 91, 8418 99, 8419 19, 8419 90 85, 8421 21 sa 8421 29, 8511 40 00, 8511 50 00, 8511 90 00, 8537, 8707, 8708, 8902, 8903 99, 9001, 9004 10 10, 9004 90 10, 9004 90 90, 9021 21 90, 9021 29, 9401 ħlief 9401 10 u 9401 20, 9403, 9404 10, 9405, 9406, 9506 21, 9506 29, 9506 99 90, 9619.

B. Lista ta' prodotti msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 1(2) skont il-klassifikazzjoni tan-Nomenklatura tat-Tariffa Doganali Komuni

1. Ir-reġjun ultraperiferiku tal-Guadeloupe

0403 10, 0901 21, 0901 22, 1006 30, 1006 40, 1101, 1701, 1905, 2007, 2009 ħlief 2009 11 91 90, 2009 11 99 98, 2009 19 98 99, 2009 49 19 90, 2009 49 30 91, 2009 49 99 90, 2009 61 10 00, 2009 71 99 90, 2009 79 19 90, 2009 79 98 20, 2009 89 19 90, 2009 89 69 90, 2009 89 73 13, 2009 89 73 99, 2009 89 79 99, 2009 89 96 90, 2009 89 97 29, 2009 89 97 99, 2009 89 99 99, 2009 90 29 80, 2009 90 49 00, 2009 90 51 80, 2009 90 59 39, 2009 90 59 90 u 2009 90 97 00, 2202 10 00, 2202 99 19, 2203, 2208 70 ⁽⁴⁾, 2208 90⁽⁴⁾, 3925 10 00, 7009 91, 7009 92, 8421 21 00.

2. Ir-reġjun ultraperiferiku tal-Guyana Franciża

0403, 1702, 2007 ħlief 2007 99 33 25 u 2007 99 35 25, 2009 ħlief 2009 11 99 98, 2009 31 19 99, 2009 39 39 19, 2009 39 39 99, 2009 49 30 91, , 2009 49 30 99, 2009 49 99 90 2009 81 99 90, 2009 89 36 90, 2009 89 97 99, 2009 90 29 80, 2009 90 59 90, 2009 90 97 00 u 2009 90 98 80, 2203, 2208 70⁽⁴⁾, 4401 12 00, 4403 49, 4407 29, 4407 99 96, 4409 29 91, 4409 29 99, 4418 10, 4418 20, 4418 40, 4418 50, 4418 60, 4418 90, 4418 99, 4420 10, 9406 10 00, 9406 90 10, 9406 90 38.

3. Ir-reġjun ultraperiferiku ta' Martinique

0403 10, 0901 21, 0901 22, 1006 30, 1006 40, 1101 00 11, 1101 00 15, 1701, 1901, 1905, 2006 00 10, 2006 00 35, 2006 00 91, 2007 ħlief 2007 10 99, 2007 99 33 15 u 2007 99 39 29, 2008 ħlief 2008 20 51, 2008 50 61 90, 2008 60 50 10, 2008 80 50 90, 2008 93 93 90, 2008 97 51 90, 2008 97 59 90, 2008 99 48 94,

⁽³⁾ Hlief għal prodotti tropikali.

⁽⁴⁾ Prodotti li fihom ir-rum biss taht l-intestatura 2208 40.

2008 99 48 99, 2008 99 49 80 u 2008 99 99 90, 2009 ħlief 2009 11 99 96, 2009 11 99 98, 2009 19 98 99, 2009 29 99 90, 2009 39 39 19, 2009 39 39 99, 2009 49 30 91, 2009 49 30 99, 2009 49 91 90, 2009 69 51 10, 2009 79 11 91, 2009 79 11 99, 2009 89 97 99 ⁽⁵⁾, 2009 89 99 99⁽⁵⁾ u 2009 90 59 90⁽⁵⁾, 2203, 2204 21, 2205, 2208 70⁽⁴⁾, 2208 90⁽⁴⁾, 2309 90 96 ħlief 2309 90 96 39, 3917, 3925, 7009 91, 7009 92, 7212 30, 8421 21 00.

4. Ir-reġjun ultraperiferiku tal-Mayotte

0401, 0403, 0406, 2105, 2202, 3208, 3209, 3210, 3214 10 90, 3401, 3402, 9403 20 80, 9403 30, 9403 40, 9403 50, 9403 60, 9404 29 90.

5. Ir-reġjun ultraperiferiku ta' Réunion

0905 10, 1512 19, 1514 19 90, 1701, 2002 10, 2005 51 00, 2005 99 80, 2009 ħlief 2009 11 99 96, 2009 19 98 99, 2009 29 99 90, 2009 39 31 19, 2009 69 19 10, 2009 69 51 10, 2009 79 19 90, 2009 79 30 90, 2009 89 69 90⁽⁵⁾, 2009 89 73 99, 2009 89 97 99⁽⁵⁾, 2009 89 99 99⁽⁵⁾, 2009 90 51 80 u 2009 90 59⁽⁵⁾, 2202 10, 2202 99 19, 2203, 2204 21 79, 2204 21 80, 2204 21 83, 2204 21 84, 2204 29 83, 2204 29 84, 2206 00 59, 2206 00 89, 2208 70⁽³⁾, 2208 90⁽³⁾, 2402 20, 3208, 3209, 3214 10 90, 3920 10, 3923 21, 4819 20 00, 7113, 7114, 7115, 7117, 7308 90, 9404 21 10, 9404 21 90, 9404 29 10, 9404 29 90.

—

⁽⁵⁾ Meta l-valur tal-Brix tal-prodott huwa oghla minn 20.

ANNEX II

**INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FIR-RAPPORT TA' EVALWAZZJONI MSEMMI
FL-ARTIKOLU 3**

1. Stima tal-kostijiet addizzjonali tal-produzzjoni

L-awtoritajiet Franciżi għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni rapport sommarju b'*data* suffiċjenti biex jiddeterminaw jekk jeżistux kostijiet addizzjonali li jżidu l-prezz tal-kost tal-produzzjoni lokali meta mqabbla ma' prodotti manifatturati x'imkien ieħor. L-informazzjoni pprovduta fir-rapport sommarju għandha tinkludi mill-inqas l-elementi li ġejjin, meta tali informazzjoni tkun disponibbli: il-kostijiet tal-inputs, il-kostijiet relatati mal-ħżin (ħżin żejjed u ħin itwal ta' rotazzjoni), kostijiet relatati mad-daqs żejjed tat-tagħmir u kostijiet addizzjonali relatati mar-riżorsi umani u mal-finanzi. Dik id-*data* għandha tiġi pprovduta għal mill-inqas kull kategorja tal-prodotti taħt l-Intestaturi tas-Sistema Armonizzata, skont l-erba' ċifri tan-Nomenklatura Magħquda. Ir-rapport sommarju għandu jkun fih ukoll "skedi informattivi dwar il-prodott" relatati mal-kostijiet addizzjonali li Franza tkompli għarrab perjodikament.

2. Sussidji oħra

L-awtoritajiet Franciżi għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni lista tal-miżuri l-oħra kollha ta' għajjnuna u appoġġ li jindirizzaw l-kostijiet addizzjonali tal-produzzjoni mgarrba mill-operaturi ekonomiċi u marbuta mad-distanza tar-reġjuni ta' Guadeloupe, il-Guyana Franciża, Martinique, Mayotte u Réunion.

3. L-impatt fuq il-baġit tal-awtoritajiet pubbliċi

L-awtoritajiet Franciżi għandhom jimlew it-Tabella 1, li tipprovdi l-ammont totali stmat (f'EUR) tat-taxxa miġbura u mhux miġbura bħala riżultat tal-applikazzjoni tad-differenzjal tat-taxxa tad-dazju tal-baħar.

Tabella 1

Sena ⁽¹⁾	2019	2020	2021	2022	2023	2024	Noti ⁽²⁾
Taxxa mhux miġbura ⁽³⁾							
Riċevuti tat-taxxa – importazzjonijiet ⁽⁴⁾							
Riċevuti tat-taxxa – produzzjoni lokali ⁽⁵⁾							

Noti għat-tabella:

(1) Jista' jkun li l-informazzjoni ma tkunx disponibbli għas-snin kollha elenkati.

(2) Ipprovdi kummenti u kjarifiki kif meqjus rilevanti.

(3) "Taxxa mhux miġbura": l-ammont totali (f'EUR) tat-taxxa mhux miġbura minhabba d-differenzjali tat-taxxa applikati għall-produzzjoni lokali (tnaqqis/eżenzjonijiet). Fil-livell tal-prodott, dan jiġi kkalkulat billi l-ammont tal-produzzjoni lokali mibjugħ (eskluzi l-esportazzjonijiet) jiġi mmultiplikat bid-differenzjal tat-taxxa applikat. L-indikatur imbagħad jiġi kkalkulat billi jingħaddu flimkien ir-riżultati miksuba għal kull prodott.

(4) "Riċevuti tat-taxxa - importazzjonijiet": l-ammont totali (f'EUR) tad-dazju tal-baħar miġbur fir-rigward tal-prodotti importati.

(5) "Riċevuti tat-taxxa - produzzjoni lokali": l-ammont totali (f'EUR) tad-dazju tal-baħar miġbur fir-rigward tal-produzzjoni lokali.

4. Impatt fuq il-prestazzjoni ekonomika ġenerali

L-awtoritajiet Franciżi għandhom jimlew it-Tabella 2 għal kull reġjun, filwaqt li jipprovdu kwalunkwe *data* li turi l-impatt tad-differenzi fiskali fuq l-iżvilupp soċjoekonomiku ta' dawk ir-reġjuni. L-indikaturi mehtieġa fit-Tabella għandhom jirreferu għall-prestazzjoni tas-setturi li jibbenefikaw minn differenzjali tat-taxxa meta mqabbla mal-prestazzjoni ġenerali tal-ekonomija ta' dawn ir-reġjuni ultraperiferiċi. Jekk xi wħud mill-indikaturi ma jkunux disponibbli, għandha tiġi pprovduta *data* alternattiva dwar l-impatt fuq il-prestazzjoni ekonomika ġenerali ta' dawn ir-reġjuni.

Tabella 2

Sena ⁽¹⁾	2019	2020	2021	2022	2023	2024	Noti ⁽²⁾
Valur miżjud gross fil-livell reġjonali							
— F'setturi li jibbenefikaw minn differenzjal tat-taxxa ⁽³⁾							
Impjieg reġjonali ġenerali							
— F'setturi li jibbenefikaw minn differenzjal tat-taxxa ⁽³⁾							
Għadd ta' kumpaniji attivi							
— F'setturi li jibbenefikaw minn differenzjal tat-taxxa ⁽³⁾							
Indiċi tal-livell tal-prezzijiet - Franza kontinentali							
Indiċi tal-livell tal-prezzijiet - reġjuni ultraperiferiċi							

Noti għat-tabella:

(1) Jista' jkun li l-informazzjoni ma tkunx disponibbli għas-snin kollha elenkati.

(2) Ipprovdi kummenti u kjarifiki kif meġjus rilevanti.

(3) "Setturi li jibbenefikaw minn differenzjal tat-taxxa": is-setturi ekonomiċi (NACE jew definizzjoni simili) li fihom il-parti l-kbira tal-produzzjoni (skont il-volum tal-produzzjoni) tibbenefika minn differenzjal tat-taxxa.

5. Speċifikazzjonijiet tal-iskema

L-awtoritajiet Franciżi għandhom jimlew it-Tabelli 3 u 4 għal kull prodott (SH4, SH6, NC8 jew TARIC10 kif applikabbli) u skont is-sena (mill-2019 sal-2024) għal kull wiehed mir-reġjuni ta' Guadeloupe, il-Guyana Franciża, Martinique, Mayotte u Réunion. Il-lista tinkludi biss prodotti li jibbenefikaw minn differenzjali tat-taxxa.

Tabella 3. Identifikazzjoni tal-prodotti u rati applikati.

Prodott li jibbenefika minn differenzjal tat-taxxa - nomenklatura doganali (4, 6, 8 jew 10 ċifri)	Sena	Rata tad-dazju tal-bahar esterna ⁽¹⁾	Rata tad-dazju tal-bahar interna ⁽²⁾	Differenzjal tat-taxxa applikat ⁽³⁾	Noti ⁽⁴⁾
	2019				
	2020				

	2021				
	2022				
	2023				

Noti għat-tabella:

- (1) "Rata tad-dazju tal-baħar esterna": ir-rata tad-dazju tal-baħar applikata għall-importazzjonijiet.
- (2) "Rata tad-dazju tal-baħar interna": ir-rata tad-dazju tal-baħar applikata għall-produzzjoni lokali.
- (3) "Differenzjal tat-taxxa applikata": id-differenza bejn ir-rati interni u esterni tad-dazju tal-baħar.
- (4) Ipprovdni kummenti u kjarifiki kif meġjus rilevanti.

Tabella 4: Is-sehem mis-suq ta' prodotti li jibbenefikaw minn differenzjal tat-taxxa.

Prodott li jibbenefika minn differenzjal tat-taxxa - Kodiċi NM (4, 6, 8 jew 10 cifri) ⁽¹⁾	Sena	Volum ⁽²⁾				Ammont (f'EUR) ⁽³⁾			Noti ⁽⁴⁾
		produzzjoni lokali	unità	importazzjonijiet	sehem mis-suq ⁽⁵⁾	produzzjoni lokali	importazzjonijiet	sehem mis-suq ⁽⁵⁾	
	2019								
	2020								
	2021								
	2022								
	2023								

Noti għat-tabella:

- (1) L-ewwel kolonna trid tkun identika għall-ewwel kolonna fit-tabella preċedenti biex ikun jista' jsir it-tqabbil tad-*data*.
- (2) "Volum": fil-kolonna "unità" speċifika l-unità ta' kejl (tunnellati, hl, biċċiet, eċċ.).
- (3) "Ammont": għall-importazzjonijiet, dan jikkorrispondi għall-ammont taxxabli.
- (4) Ipprovdni kummenti u kjarifiki kif meġjus rilevanti.
- (5) "Sehem mis-suq": is-sehem mis-suq għandu jiġi kkalkulat billi jitnaqqsu l-esportazzjonijiet ta' prodotti lokali.

6. Irregolaritajiet

L-awtoritajiet Franciżi għandhom jipprovdu informazzjoni dwar kwalunkwe investigazzjoni dwar irregolaritajiet amministrattivi, b'mod partikolari fil-każ ta' evażjoni tat-taxxa jew kuntrabandu, bħala parti mill-applikazzjoni tal-iskema tad-differenzjal tat-taxxa tad-dazju tal-baħar. Huma għandhom jipprovdu wkoll informazzjoni dettaljata li tinkludi, bħala minimu, in-natura tal-każ u l-valur u l-perijodu ta' żmien involuti.

7. Imenti

L-awtoritajiet Franciżi għandhom jirrappurtaw kwalunkwe lment li jirċievu l-awtoritajiet lokali, reġjonali jew nazzjonali dwar l-applikazzjoni tal-iskema tad-differenzjal tat-taxxa tad-dazju tal-baħar (mill-benefiċjarji kif ukoll minn dawk li mhumiex benefiċjarji tal-iskema).

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

RAKKOMANDAZZJONIJIET

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/992

tat-18 ta' Ġunju 2021

li temenda r-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/912 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħħija possibbli ta' tali restrizzjoni

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 77(2) (b) u (e) u l-ewwel u t-tieni sentenza tal-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-30 ta' Ġunju 2020, il-Kunsill adotta Rakkomandazzjoni (UE) 2020/912 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħħija possibbli ta' tali restrizzjoni ⁽¹⁾ ("Rakkomandazzjoni tal-Kunsill").
- (2) Minn dak inhar 'l hawn, il-Kunsill adotta ir-Rakkomandazzjonijiet (UE) 2020/1052 ⁽²⁾, (UE) 2020/1144 ⁽³⁾, (UE) 2020/1186 ⁽⁴⁾, (UE) 2020/1551 ⁽⁵⁾, (UE) 2020/2169 ⁽⁶⁾, (UE) 2021/89 ⁽⁷⁾, (UE) 2021/132 ⁽⁸⁾, (UE) 2021/767 ⁽⁹⁾ u (UE) 2021/892 ⁽¹⁰⁾ li jemendaw ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/912 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħħija possibbli ta' tali restrizzjoni.
- (3) Fl-20 ta' Mejju 2021, il-Kunsill adotta r-Rakkomandazzjoni (UE) 2021/816 li temenda r-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/912 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħħija possibbli ta' tali restrizzjoni ⁽¹¹⁾ sabiex jaġġorna l-kriterji użati biex jiġi vvalutat jekk huwiex sikur l-ivvjaġġar mhux essenzjali minn pajjiżi terzi u jkun dan jenħtieġ li jkun permess.
- (4) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tipprevedi li jenħtieġ li l-Istati Membri jneħħu gradwalment ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE mill-1 ta' Lulju 2020 b'mod ikkoordinat fir-rigward tar-residenti tal-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill. Jenħtieġ li l-lista tal-pajjiżi terzi msemmija fl-Anness I tkun riveduta kull ġimgħatejn u, jekk meħtieġ, aġġornata mill-Kunsill, wara konsultazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni u l-aġenziji u s-servizzi rilevanti tal-UE wara valutazzjoni ġenerali bbażata fuq il-metodoloġija, il-kriterji u l-informazzjoni msemmija fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill.
- (5) Minn dak iż-żmien 'l hawn saru diskussjonijiet fil-Kunsill, f'konsultazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni u l-aġenziji u s-servizzi rilevanti tal-UE, dwar ir-rieżami tal-lista ta' pajjiżi terzi stabbilita fl-Anness I għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill u fl-applikazzjoni tal-kriterji u l-metodoloġija stabbiliti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill, kif emendata bir-Rakkomandazzjoni 2021/816. Bħala riżultat ta' dawn id-diskussjonijiet, il-lista ta' pajjiżi terzi stabbilita fl-Anness I

⁽¹⁾ ĠU L 208I, 1.7.2020, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 230, 17.7.2020, p. 26.

⁽³⁾ ĠU L 248, 31.7.2020, p. 26.

⁽⁴⁾ ĠU L 261, 11.8.2020, p. 83.

⁽⁵⁾ ĠU L 354, 26.10.2020, p. 19.

⁽⁶⁾ ĠU L 431, 21.12.2020, p. 75.

⁽⁷⁾ ĠU L 33, 29.1.2021, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 41, 4.2.2021, p. 1.

⁽⁹⁾ ĠU L 165I, 11.5.2021, p. 66.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 198, 4.6.2021, p. 1.

⁽¹¹⁾ ĠU L 182, 21.5.2021, p. 1.

jenhtieg li tiġi emendata. B'mod partikolari, l-Albanija, il-Libanu, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, is-Serbja u l-Istati Uniti tal-Amerka għandhom jiġu miżjuda mal-lista, kif ukoll it-Tajwan, taht il-kategorija ta' entitajiet u awtoritajiet oħra li mhumiex rikonoxxuti bħala stati minn tal-anqas Stat Membru wiehed. Fir-rigward ta' Hong Kong u l-Macao, l-ivvjaġġar mhux essenzjali issa għandu jkun possibbli minghajr ir-reqwizit ta' reċiproċità.

- (6) Il-kontrolli fuq il-fruntieri mhumiex biss fl-interess tal-Istat Membru li fil-fruntieri esterni tiegħu jsiru dawn il-kontrolli, iżda tal-Istati Membri kollha li nehew il-kontrolli fil-fruntieri interni. Għalhekk jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-miżuri mehuda fil-fruntieri esterni jkunu kkoordinati sabiex jiżguraw zona Schengen li tiffunzjona tajjeb. Għal dak il-ghan, mit-18 ta' Gunju 2021, jenhtieg li l-Istati Membri jkomplu jnehhu r-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE b'mod ikkoordinat fir-rigward tar-residenti tal-pajjiżi terzi, Reġjuni Amministrattivi Speċjali u entitajiet u awtoritajiet territorjali oħra elenkati fl-Anness I għar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill kif emendat b'din ir-Rakkomandazzjoni.
- (7) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-Pożizzjoni tad-Danimarka, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-TFUE, id-Danimarka mhijiex qed tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni u mhijiex marbuta biha jew sugġetta għall-applikazzjoni tagħha. Ladarba din ir-Rakkomandazzjoni tibni fuq l-acquis ta' Schengen, id-Danimarka għandha, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeciedi, fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddecieda dwar din ir-Rakkomandazzjoni jekk hijiex ser timplimentaha.
- (8) Din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhix qed tiegħu sehem, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE ⁽¹²⁾; Għaldaqstant l-Irlanda mhix qed tiegħu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhix marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (9) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assocjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE ⁽¹³⁾.
- (10) Fir-rigward tal-Iżvizzera, din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deciżjoni 1999/437/KE ⁽¹⁴⁾ moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE ⁽¹⁵⁾.
- (11) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din ir-Rakkomandazzjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-adeżjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deciżjoni 1999/437/KE ⁽¹⁶⁾, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni 2011/350/UE ⁽¹⁷⁾,

⁽¹²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiegħu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

⁽¹³⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.

⁽¹⁴⁾ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁽¹⁵⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni fisem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

⁽¹⁶⁾ ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

⁽¹⁷⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konkluzjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19).

ADOTTA DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/912, kif emendata bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/1052, bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/1144, bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/1186, bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/1551, bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2020/2169, bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2021/89, bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2021/132, bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2021/767, bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2021/816 u bir-Rakkomandazzjoni (UE) 2021/892 dwar ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE u t-tneħħija possibbli ta' tali restrizzjoni hija emendata kif ġej:

(1) L-ewwel paragrafu tal-punt 1 tar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill huwa sostitwit b'dan li ġej:

1. Mit-18 ta' Ġunju 2021, jenhtieg li l-Istati Membri jneħħu gradwalment ir-restrizzjoni temporanja fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE b'mod ikkoordinat fir-rigward tar-residenti tal-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I.

(2) L-Anness I għar-Rakkomandazzjoni huwa sostitwit b'dan li ġej:

"ANNEX I

Pajjiżi terzi, Reġjuni Amministrattivi Speċjali u entitajiet u awtoritajiet territorjali oħra li r-residenti tagħhom jenhtieg li ma jiġux affettwati minn restrizzjoni temporanja fil-fruntieri esterni fuq vjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE:

I. STATI

1. ALBANIJA
2. AWSTRALJA
3. IŻRAEL
4. ĠAPPUN
5. LIBANU
6. NEW ZEALAND
7. REPUBBLIKA TAL-MAĊEDONJA TA' FUQ
8. RWANDA
9. SERBJA
10. SINGAPORE
11. KOREA T'ISFEL
12. TAJLANDJA
13. STATI UNITI TAL-AMERKA
14. ĊINA (*)

II. REĠJUNI AMMINISTRATTIVI SPEĊJALI TAR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

Reġjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong

Reġjun Amministrattiv Speċjali tal-Macao

III. ENTITAJIET U AWTORITAJIET TERRITORJALI LI MHUMIEX RIKONOXXUTI BĦALA STATI MINN TAL-ANQAS STAT MEMBRU WIEHED

Tajwan

(*) soġġett għall-konferma tar-reċiproċità"

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Ġunju 2021.

Għall-Kunsill
Il-President
J. LEÃO

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

It-testi oriġinali tan-NU/KEE biss għandhom effett ġuridiku skont id-dritt internazzjonali pubbliku. L-istatus u d-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament jenhtieg li jiġu ċċekkjati fl-aħħar verżjoni tad-dokument tal-istatus tan-NU/KEE TRANS/WP.29/343, disponibbli fuq: <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html>

Ir-Regolament Nru 160 tan-NU — Dispożizzjonijiet uniformi li jikkonċernaw l-approvazzjoni tal-vetturi bil-mutur fir-rigward tar-Registratur tad-Data f'każ ta' Avveniment

Data tad-dhul fis-sehħ: 30 ta' Settembru 2021

Dan id-dokument huwa intiż purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni. It-test awtentiku u legalment vinkolanti huwa: ECE/TRANS/WP.29/2020/123/Rev.1.

WERREJ

REGOLAMENT

0. Introduzzjoni
1. Kamp ta' applikazzjoni
2. Definizzjonijiet
3. Applikazzjoni għall-approvazzjoni
4. Approvazzjoni
5. Rekwiziti
6. Modifika tat-tip ta' vettura u estensjoni tal-approvazzjoni
7. Konformità tal-produzzjoni
8. Penali għal nuqqas ta' konformità tal-produzzjoni
9. Produzzjoni mwaqqfa għalkollox
10. Ismijiet u indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli għat-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni, u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip

ANNESI

1. Komunikazzjoni
2. Dokument ta' informazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' tip ta' vettura fir-rigward tar-Registratur tad-Data f'każ ta' Avveniment (EDR) tiegħu
3. Arrangamenti tal-marki tal-approvazzjoni
4. L-elementi u l-format tad-data

0. INTRODUZZJONI
- 0.1. L-intenzjoni ta' dan ir-Regolament hija li jstabbilixxi dispożizzjonijiet uniformi li jikkonċernaw l-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur tal-Kategoriji M1 u N1 fir-rigward tar-Reġistraturi tad-Data ta' Avveniment (EDRs) tagħhom.
- 0.2. Id-dispożizzjonijiet jikkonċernaw il-ġbir, il-ħżin u l-kapaċità ta' sopravivenza minimi f'każ ta' ħabta tad-data f'każ ta' avveniment ta' ħabta ta' vettura bil-mutur. Dan ma jinkludix speċifikazzjonijiet għall-ghodod u l-metodi għall-irkupru tad-data minhabba li dan huwa soġġett għal rekwiżit fil-livell nazzjonali/reġjonali.
- 0.3. Il-fini ta' dawn id-dispożizzjonijiet huwa li jiġi żgurat li l-EDRs jirreġistraw, b'mod li jista' jintuża faċilment, data siewja għal investigazzjonijiet effettivi f'każ ta' ħabta u għall-analiżi tal-prestazzjoni tat-tagħmir tas-sikurezza (eż., sistemi avanzati ta' trażzin). Din id-data se tgħin biex jiġi pprovdut fehim aħjar taċ-ċirkostanzi li fihom isehhu ħabtiet u korrimenti u se tiffaċilita l-iżvilupp ta' disinni ta' vetturi aktar sikuri.
1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI
- 1.1. Dan ir-Regolament japplika għall-approvazzjoni ta' vetturi tal-kategoriji M1 u N1 ⁽¹⁾ fir-rigward tar-Reġistratur tad-Data f'każ ta' Avveniment (EDR) tagħhom.
- 1.2. Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti tal-liġijiet nazzjonali jew reġjonali relatati mal-privatezza, mal-protezzjoni tad-data u mal-ipproċessar tad-data personali.
- 1.3. L-elementi tad-data li ġejjin huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni: VIN, id-dettalji assoċjati tal-vettura, id-data dwar il-lokalizzazzjoni/il-pożizzjonament, l-informazzjoni tas-sewwieq, u d-data u l-hin ta' avveniment.
- 1.4. Jekk ma jkun hemm l-ebda sistema jew sensur iddisinjat biex jipprovdi l-element tad-data li għandu jiġi rreġistrat u mahżun fit-taqsimha 3, fil-format (firxa, riżoluzzjoni, u rata tal-kampjunar) indikat fl-Anness 4. "ELEMENTI TAD-DATA" jew jekk ma jkunx operattiv fil-hin tar-reġistrazzjoni, dan id-dokument la jirrikjedi r-reġistrazzjoni ta' tali data u lanqas l-immuntar jew it-thaddim ta' tali sistemi jew sensuri. Madankollu, jekk il-vettura tkun mgħammra b'sensur jew b'sistema tal-manifattur tat-tagħmir originali mfassla biex tipprovdi l-element tad-data fil-format speċifikat fl-Anness 4. "ELEMENTI TAD-DATA", imbagħad huwa obbligatorju li l-element tad-data jiġi rrapportat fil-format speċifikat meta s-sensur jew is-sistema tkun operattiva. F'każ li r-raġuni għaliex ma jkunx qed jaħdem fil-hin tar-reġistrazzjoni tkun ħsara f'din is-sistema jew sensur, dan l-istat ta' ħsara għandu jiġi rreġistrat mill-EDR kif definit fl-Anness 4 tal-elementi tad-data. Elementi tad-data.
2. DEFINIZZJONIJET
- Għall-finijiet ta' dawn l-elementi ta' prestazzjoni:
- 2.1. "Attività ABS" tfisser li s-sistema antilokk tal-ibbrejkjar (ABS) qed tikkontrolla b'mod attiv il-brejkijiet tal-vettura.
- 2.2. "Status tal-bozza ta' twissija tal-airbag" tfisser jekk il-bozza ta' twissija ta' ħsara tal-airbag hijiex mixghula jew mitfija.
- 2.3. "Ksib" tfisser il-proċess ta' buffering tad-data tal-EDR f'hażna temporanja u volatili fejn tiġi aġġornata kontinwament f'intervalli ta' ħin regolari.
- 2.4. "Delta-V, laterali" tfisser il-bidla kumulattiva fil-veloċità, kif reġistrata mill-EDR tal-vettura, tul l-assi laterali.
- 2.5. "Delta-V, longitudinali" tfisser il-bidla kumulattiva fil-veloċità, kif reġistrata mill-EDR tal-vettura, tul l-assi longitudinali.

(¹) Kif definit fit-Taqsimha 2 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), (dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6) – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

- 2.6. “Hin tal-attivazzjoni, airbag ta’ quddiem” tfisser (kemm ghas-sewwieq kif ukoll għall-passiġġier ta’ quddiem) il-hin li jkun għadda mill-hin zero tal-habta sal-kmand tal-attivazzjoni jew għal sistemi tal-airbag b’diversi stadji, il-kmand tal-attivazzjoni għall-ewwel stadju.
- 2.7. “Hin ta’ tmiem l-avveniment” tfisser il-mument li fih id-delta-V kumulattiva fi hdan perjodu ta’ hin ta’ 20 ms issir 0,8 km/h jew inqas, jew il-mument li fih l-algoritmu ta’ detezzjoni tal-habta tal-unità ta’ kontroll tal-airbag jiġi rrisettjat.
- 2.8. “RPM tal-magna” tfisser:
- (a) Għall-vetturi li jaħdmu b’magni ta’ kombustjoni interna, in-numru ta’ rotazzjonijiet kull minuta tal-krankxaft ewlieni tal-magna tal-vettura, u
 - (b) Għall-vetturi li ma jaħdmux kompletament b’magni ta’ kombustjoni interna, in-numru ta’ rotazzjonijiet kull minuta tax-xaft tal-mutur fil-punt li fih jidhol fil-gerboks tat-trażmissjoni tal-vettura, u
 - (c) Għall-vetturi li ma jaħdmux b’magni ta’ kombustjoni interna, in-numru ta’ rotazzjonijiet kull minuta tax-xaft tal-output tal-apparat(i) li jipprovdi/u potenza motriċi.
- 2.9. “Aċċelleratur tal-magna, percentwal shih” tfisser l-aċċellerazzjoni mitluba mis-sewwieq kif imkejla mis-sensur tal-pożizzjoni tal-aċċelleratur fuq il-kontroll tal-aċċelleratur meta mqabbla mal-pożizzjoni magħfusa għalkollox.
- 2.10. “Avveniment” tfisser habta jew okkorrenza fiżika ohra li twassal biex jintlaħaq jew jinqabez il-limitu ta’ skattar, jew biex jiġi attivat kwalunkwe trażżin mhux reversibbli li jista’ jiġi attivat, skont liema jsehh l-ewwel.
- 2.11. “Registratur tad-data ta’ avveniment” (EDR) tfisser apparat jew funzjoni f’vettura li tirreġistra d-data dinamika u tas-serje tal-hin tal-vettura matul il-perjodu ta’ hin eżatt qabel avveniment (eż., il-veloċità tal-vettura vs. il-hin) jew matul avveniment ta’ habta (eż., delta-V vs. il-hin), maħsuba għall-irkupru wara l-avveniment tal-habta. Għall-finijiet ta’ din id-definizzjoni, id-data f’każ ta’ avveniment ma tinkludix data awdjo u vidjo.
- 2.12. “Airbag ta’ quddiem” tfisser sistema ta’ trażżin li tintefah li ma tirrikjedi l-ebda azzjoni mill-okkupanti tal-vettura u li tintuza biex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti nazzjonali applikabbli ta’ protezzjoni minn habta fuq quddiem.
- 2.13. “Jekk tiġi rreġistrata” tfisser jekk id-data tiġi rreġistrata f’memorja mhux volatili għall-fini ta’ downloading sussegwenti.
- 2.14. “Ċiklu tal-ignixin, habta” tfisser in-numru (l-għadd) taċ-ċikli tal-modalità tal-enerġija fil-hin meta sehħ l-avveniment tal-habta mill-ewwel użu tal-EDR.
- 2.15. “Download taċ-ċiklu tal-ignixin” tfisser in-numru (l-għadd) taċ-ċikli tal-modalità tal-enerġija fil-hin meta d-data tkun giet iddawnlowdjata mill-ewwel użu tal-EDR.
- 2.16. “Aċċellerazzjoni laterali” tfisser il-komponent tal-aċċellerazzjoni tal-vettur ta’ punt fil-vettura fid-direzzjoni y. L-aċċellerazzjoni laterali hija pożittiva mix-xellug għal-lemin, mill-perspettiva tas-sewwieq meta jkun bilqiegħda fil-vettura jhares lejn id-direzzjoni li fiha l-vettura tivvjaġġa ’l quddiem.
- 2.17. “Aċċellerazzjoni longitudinali” tfisser il-komponent tal-aċċellerazzjoni tal-vettur ta’ punt fil-vettura fid-direzzjoni x. L-aċċellerazzjoni longitudinali hija pożittiva fid-direzzjoni li fiha l-vettura tivvjaġġa ’l quddiem.
- 2.18. “Delta-V massima, laterali” tfisser il-valur massimu tal-bidla kumulattiva fil-veloċità, kif rreġistrata mill-EDR, tal-vettura tul l-assi laterali.
- 2.19. “Delta-V massima, longitudinali” tfisser il-valur massimu tal-bidla kumulattiva fil-veloċità, kif rreġistrata mill-EDR, tal-vettura tul l-assi longitudinali.
- 2.20. “Delta-V massima, rizultanti” tfisser il-valur massimu korrelat mal-hin tal-bidla kumulattiva fil-veloċità, kif rapportat mill-EDR, tul l-assi longitudinali u laterali miżjud mill-vettur.

- 2.21. “Habta b’diversi avvenimenti” tfisser l-okkorrenza ta’ minimu ta’ 2 avvenimenti, li l-ewwel u l-aħħar wieħed minnhom jibded mhux aktar minn 5 sekondi ‘l bogħod minn xulxin.
- 2.22. “Memorja mhux volatili” tfisser il-memorja riżervata għaż-żamma tad-data tal-EDR reġistrata b’mod semi permanenti. Id-data reġistrata f’memorja mhux volatili tinżamm wara telf ta’ potenza u tista’ tiġi rkuprata b’għodod u metodi ta’ estrazzjoni tad-data tal-EDR.
- 2.23. “Aċċellerazzjoni normali” tfisser il-komponent tal-aċċellerazzjoni tal-vettur ta’ punt fil-vettura fid-direzzjoni z. L-aċċellerazzjoni normali hija pożittiva f’direzzjoni ‘l isfel.
- 2.24. “Klassifikazzjoni tad-daqs tal-okkupant” tfisser, għall-passiġġier ta’ quddiem, il-klassifikazzjoni ta’ okkupant bħala adult u mhux tifel/tifla, u għas-sewwieq, il-klassifikazzjoni tas-sewwieq bħala li ma jkunx ta’ statura żgħira kif indikat fil-format tad-data.
- 2.25. “Operazzjonali” tfisser li s-sistema jew is-sensur, fil-hin tal-avveniment, ikun attiv jew jista’ jiġi attivat/diżattivat mis-sewwieq.
- 2.26. “Status ta’ soppressjoni tal-airbag tal-passiġġier” tfisser l-istatus tal-airbag tal-passiġġier (soppress jew mhux soppress).
- 2.27. “Pretensioner” tfisser apparat li jiġi attivat mis-sistema ta’ detezzjoni tal-hbit tal-vettura u li jneħhi l-parti merhija minn sistema ta’ ċinturin tas-sikurezza tal-vettura.
- 2.28. “Rekord” tfisser il-proċess li bih tinħażen id-data miksuba mill-EDR f’hażna mhux volatili għal irkupru sussegwenti.
- 2.29. “Status taċ-ċinturin tas-sikurezza” tfisser ir-rispons mis-sistema tas-sikurezza rigward jekk iċ-ċinturin tas-sikurezza tal-vettura jkun maqful jew mhux maqful.
- 2.30. “Swiċċ tal-pożizzjoni tal-korsa tas-sit, l-aktar ‘il quddiem, status” tfisser l-istatus tal-iswiċċ li huwa installat biex jiġi identifikat jekk is-sit jiġix imċaqlaq għal pożizzjoni ‘l quddiem.
- 2.31. “Brejk ta’ servizz, attiv u mhux attiv” tfisser l-istatus tal-apparat li huwa installat fis-sistema tal-pedala tal-brejk jew konness magħha biex jiġi identifikat jekk il-pedala gietx magħfusa. L-apparat jista’ jinkludi l-iswiċċ tal-pedala tal-brejk jew kontroll ieħor tal-brejk ta’ servizz imhaddem mis-sewwieq.
- 2.32. “Airbag tal-ġenb” tfisser kwalunkwe apparat ta’ trażżin tal-okkupant li jintefah li jkun immuntat fuq l-istruttura tas-sit jew tal-ġenb tal-vettura interna, u li jkun iddisinjat biex jiġi attivat f’habta b’impatt mill-ġenb biex jgħin itaffi l-korriment li jista’ jsofri l-okkupant jew li dan jintefa’ ‘l barra.
- Nota: L-airbags tal-ġenb jistgħu jiġu attivati wkoll f’modalitajiet oħra ta’ hbit kif determinat mill-manifattur tal-vettura.
- 2.33. “Purtiera/airbag forma ta’ tubu tal-ġenb” tfisser kwalunkwe apparat ta’ trażżin tal-okkupant li jista’ jintnefah li jkun immuntat mal-istruttura tal-ġenb tal-vettura interna, u li jkun iddisinjat biex jiġi attivat f’habta jew fi qlib b’impatt mill-ġenb u biex jgħin itaffi l-korriment li jista’ jsofri l-okkupant u/jew jevita li dan jintefa’ ‘l barra.
- Nota: Il-purtieri/airbags forma ta’ tubu tal-ġenb jistgħu jiġu attivati wkoll f’modalitajiet oħra ta’ hbit kif determinat mill-manifattur.
- 2.34. “Veloċità, vettura indikata” tfisser il-veloċità tal-vettura indikata minn subsystema magħzula mill-manifattur maħsuba biex tindika l-veloċità tal-ivvjaġġar fuq l-art tal-vettura matul it-thaddim tal-vettura.
- 2.35. “Kontroll tal-istabbiltà” tfisser kwalunkwe apparat li jikkonforma mas-“Sistemi elettronici ta’ kontroll tal-istabbiltà” nazzjonali.
- 2.36. “Input tal-istering” tfisser l-ispostament angolari tar-rota tal-istering imkejjel mill-pożizzjoni dritt ‘il quddiem (pożizzjoni li tikkorrispondi għal angolu tal-istering medju zero ta’ par roti direzzjonali).

- 2.37. “Hin mill-avveniment 1 sa 2” tfisser il-hin li jkun għadda mill-hin zero tal-ewwel avveniment sal-hin zero tat-tieni avveniment ta’ habta b’diversi avvenimenti.
- 2.38. “Hin, delta-V massima, laterali” tfisser il-hin mill-hin zero tal-habta sal-punt fejn jinstab il-valur massimu tal-bidla kumulattiva fil-veloċità, kif reġistrat mill-EDR, tul l-assi laterali.
- 2.39. “Hin, delta-V massima, longitudinali” tfisser il-hin mill-hin zero tal-habta sal-punt fejn jinstab il-valur massimu tal-bidla kumulattiva fil-veloċità, kif reġistrat mill-EDR, tul l-assi longitudinali.
- 2.40. “Hin, delta-V massima, riżultanti” tfisser il-hin mill-hin zero tal-habta sal-punt fejn issehh id-delta-V massima riżultanti, kif rapportat mill-EDR.
- 2.41. “Hin sal-attivazzjoni, pretensioner” tfisser il-hin li jkun għadda mill-hin zero tal-habta sal-kmand tal-attivazzjoni għall-pretensioner taċ-ċinturin tas-sikurezza (kemm għas-sewwieq kif ukoll għall-passiġġier ta’ quddiem).
- 2.42. “Hin sal-attivazzjoni, airbag/purtiera tal-ġenb” tfisser il-hin li jkun għadda mill-hin zero tal-habta sal-kmand tal-attivazzjoni għal airbag tal-ġenb jew għal purtiera/airbag forma ta’ tubu tal-ġenb (kemm għas-sewwieq kif ukoll għall-passiġġier ta’ quddiem).
- 2.43. “Hin sal-ewwel stadju” tfisser il-hin li jkun għadda bejn il-hin zero u l-hin meta l-ewwel stadju ta’ airbag ta’ quddiem jinghata l-kmand biex jiġi attivat.
- 2.44. “Hin sal-istadju nth” tfisser il-hin li jkun għadda mill-hin zero tal-habta sal-kmand tal-attivazzjoni għall-istadju nth ta’ airbag ta’ quddiem (kemm għas-sewwieq kif ukoll għall-passiġġier ta’ quddiem).
- 2.45. “Hin zero” hija r-referenza tal-hin għall-kronogrammi tad-data tal-EDR ta’ avveniment.
- 2.46. “Limitu tal-iskattar” tfisser li l-parametru xieraq ikun issodisfa l-kundizzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta’ avveniment tal-EDR.
- 2.47. “Angolu tad-dawrien tal-vettura” tfisser l-angolu bejn l-assi y tal-vettura u l-pjan tal-art kif determinat mis-sistema ta’ detezzjoni.
- 2.48. “Tip ta’ vettura fir-rigward tar-Reġistratur tad-Data f’każ ta’ Avveniment tiegħu” tfisser vetturi li ma jvarjawx b’mod sinifikanti f’tali aspetti essenzjali bħal:
- (a) L-isem kummerċjali jew il-marka tal-manifattur;
 - (b) Il-karatteristiċi tal-vettura li jinfluwenzaw b’mod sinifikanti l-prestazzjoni tal-EDR; Iż-zieda ta’ skattatur(i) ġdid/godda, data ġdida (elementi), jew modifika fil-format tagħhom, ma għandhomx jitqiesu bħala “li jinfluwenzaw il-prestazzjoni tal-EDR b’mod sinifikanti”;
 - (c) Il-karatteristiċi ewlenin u d-disinn tal-EDR.
- 2.49. “Memorja volatili” tfisser il-memorja riżervata għall-buffering ta’ data miksuba mill-EDR. Il-memorja mhijiex kapaci żżomm id-data b’mod semi permanenti. Id-data miksuba fil-memorja volatili tiġi ssostitwita kontinwament, ma tinżammx fil-każ ta’ telf ta’ enerġija u ma tistax tiġi rkuprata b’għodod ta’ estrazzjoni tad-data tal-EDR.
- 2.50. “Sistema ta’ sikurezza sekondarja għall-utenti vulnerabbli tat-triq” tfisser sistema ta’ vettura li tista’ tintuża barra mill-kompartiment tal-okkupant maħsuba biex ittaffi l-konsegwenzi ta’ korriment għall-utenti vulnerabbli tat-triq waqt habta.
- 2.51. “Direzzjoni-X” tfisser fid-direzzjoni tal-assi-X tal-vettura, li hija parallela għal-linja tan-nofs longitudinali tal-vettura. Id-direzzjoni-X hija pożittiva fid-direzzjoni li fiha l-vettura tivvjaġġa l’ quddiem.
- 2.52. “Direzzjoni-Y” tfisser fid-direzzjoni tal-assi-Y tal-vettura, li hija perpendikolari għall-assi-X tagħha u fl-istess pjan orizzontali bħal dak l-assi. Id-direzzjoni-Y hija pożittiva mix-xellug għal-lemin, mill-perspettiva tas-sewwieq meta jkun bilqiegħda fil-vettura jhares lejn id-direzzjoni li fiha l-vettura tivvjaġġa l’ quddiem.

- 2.53. “Direzzjoni-Z” tfisser fid-direzzjoni tal-assi-Z tal-vettura, li hija perpendikolari għall-assi X u Y. Id-direzzjoni-Z hija pozittiva f’direzzjoni ‘l isfel.
- 2.54. “Rata tad-dawrien tal-vettura” tfisser il-bidla fl-angolu tal-vettura mal-hin madwar l-assi X tagħha kif determinata mis-sistema ta’ detezzjoni.
- 2.55. “Rata tal-imbardata tal-vettura” tfisser il-bidla fl-angolu tal-vettura mal-hin madwar l-assi-Z tagħha kif determinata mis-sistema ta’ detezzjoni.
3. APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI
- 3.1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni ta’ tip ta’ vettura fir-rigward tal-EDR tagħha għandha tiġi sottomessa mill-manifattur tal-vettura jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-Parti Kontraenti skont id-dispożizzjonijiet tal-Iskeda 3 tal-Ftehim tal-1958.
- 3.2. Din għandha tkun akkumpanjata mid-dokumentazzjoni li ġejja (fl-Anness 2 jinghata mudell tad-dokument ta’ informazzjoni):
- 3.2.1. Deskrizzjoni tat-tip ta’ vettura fir-rigward tal-entrati speċifikati fil-paragrafu 5 hawn taht, b’mod partikolari b’rabta mal-post tal-EDR fil-vettura, il-parametri tal-iskattar, il-kapaċità tal-ħżin u r-reżistenza għal deċellerazzjoni għolja u għall-istress mekkaniku ta’ impatt serju;
- 3.2.2. L-elementi u l-format tad-data mahżuna fl-EDR;
- 3.2.3. Struzzjonijiet għall-irkupru tad-data mill-EDR.
- 3.3. Għandha tintbagħat vettura, li tkun rappreżentattiva tat-tip ta’ vettura li għandu jiġi approvat, lill-awtorità tal-approvazzjoni jew lis-servizz tekniku li din tkun hatret bhala responsabbli għat-tweqqif tat-testijiet tal-approvazzjoni.
4. APPROVAZZJONI
- 4.1. Jekk it-tip ta’ vettura mressaq għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament jissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafu 5 ta’ hawn taht, għandha tinghata l-approvazzjoni għal dak it-tip ta’ vettura.
- 4.2. Għandu jinghata numru tal-approvazzjoni lil kull tip approvat. L-ewwel żewġ numri tiegħu (attwalment 00 għar-Regolament fil-forma oriġinali tiegħu) għandhom jindikaw is-sensiela ta’ emendi li jinkorporaw l-aktar emendi tekniċi magġuri reċenti li saru fir-Regolament fiż-żmien tal-ħruġ tal-approvazzjoni. L-istess Parti Kontraenti ma għandhiex tassenja l-istess numru lil tip iehor ta’ vettura.
- 4.3. L-avviz tal-approvazzjoni jew tal-estensjoni jew tar-rifjut tal-approvazzjoni jew ta’ produzzjoni mwaqqfa għalkollox ta’ tip ta’ vettura skont dan ir-Regolament għandu jiġi kkomunikat lill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim li jkunu qed japplikaw dan ir-Regolament permezz ta’ formola konformi mal-mudell fl-Anness 1 ta’ dan ir-Regolament u tad-dokumentazzjoni pprovduta mill-applikant f’format li ma jeċċedix A4 (210 × 297 mm) u fuq skala xierqa jew format elettroniku.
- 4.4. Ma’ kull vettura li tikkonforma ma’ tip ta’ vettura approvat skont dan ir-Regolament, għandha titwahhal, b’mod li jidher u f’post li huwa faċilment aċċessibbli li huwa speċifikat fil-formola tal-approvazzjoni, marka ta’ approvazzjoni internazzjonali li tikkonforma mal-mudell deskritt fl-Anness 3 u li tikkonsisti f’wahda minn dawn li ġejjin:

- 4.4.1. Ċirku madwar l-ittra “E” segwit minn:
- (a) In-numru li jiddistingwi l-pajjiż li jkun ta l-approvazzjoni; ⁽²⁾ u
- (b) In-numru ta’ dan ir-Regolament, segwit bl-ittra “R”, b’sing u bin-numru tal-approvazzjoni fuq il-lemin ta’-
 ċirku stipulat f’dan il-paragrafu;
- jew
- 4.4.2. Forma ovali madwar l-ittri “UI” segwita mill-Identifikatur Uniku.
- 4.5. Il-marka tal-approvazzjoni għandha tkun tista’ tinqara b’mod ċar u ma tkunx tista’ tithassar.
- 4.6. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tivverifika l-eżistenza ta’ arrangamenti sodisfaċenti sabiex jiġu żgurati kontrolli effettivi fuq il-konformità tal-produzzjoni qabel ma tinghata l-approvazzjoni tat-tip.
5. REKWIZITI
- Ir-rekwiziti għall-vetturi mġhammra b’EDR jinkludu l-elementi tad-data, il-format tad-data, il-ksib tad-data, u l-prestazzjoni tat-test tal-ħbit u l-kapaċità ta’ sopravivenza.
- 5.1. Elementi tad-data
- 5.1.1. Kull vettura mġhammra b’EDR għandha tirreġistra l-elementi tad-data speċifikati bhala obbligatori kif ukoll dawk meħtieġa f’kundizzjonijiet minimi speċifikati matul l-intervall/il-hin u bir-rata tal-kampjunar speċifikata fit-Tabella 1 tal-Anness 4.
- 5.2. Format tad-data
- 5.2.1. Kull element tad-data registrat għandu jiġi rrapportat f’konformità mal-firxa, l-akkuratezza u r-risoluzzjoni speċifikati fit-Tabella 1 tal-Anness 4.
- 5.2.2. Data u format tal-Hin-Storja tal-Aċċellerazzjoni: id-data tal-Hin-Storja tal-aċċellerazzjoni longitudinali, laterali u normali, kif applikabbli, għandha tiġi ffiltrata jew matul il-faži ta’ registrazzjoni jew matul il-faži tad-downloading tad-data biex tinkludi:
- 5.2.2.1. Il-Faži tal-Hin (TS) li hija l-invers tal-frekwenza tal-kampjunar tad-data tal-aċċellerazzjoni u li għandha unitajiet ta’ millisekondi.
- 5.2.2.2. In-numru tal-ewwel punt (NFP), li huwa numru sħiħ li meta jiġi mmultiplikat bit-TS ikun daqs il-hin relattiv għall-hin zero tal-ewwel punt tad-data tal-aċċellerazzjoni.
- 5.2.2.3. In-numru tal-aħħar punt (NLP), li huwa numru sħiħ li meta jiġi mmultiplikat bit-TS ikun daqs il-hin relattiv għall-hin zero tal-aħħar punt tad-data tal-aċċellerazzjoni; u
- 5.2.2.4. $NLP - NFP + 1$ valuri ta’ aċċellerazzjoni li jibdeu b’mod sekwenzjali bl-aċċellerazzjoni fil-hin tal- $NFP * TS$ u jkomplu l-kampjunar tal-aċċellerazzjoni f’żidiet fit-TS fil-hin sakemm jintlahaq il-hin tal- $NLP * TS$.
- 5.3. Ksib tad-data
- L-EDR għandu jirreġistra d-data miksuba fil-vettura u din id-data għandha tibqa’ fil-vettura soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 5.3.4, tal-anqas sakemm tinkiseb f’konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali jew reġjonali jew tiġi ssostitwita f’konformità mal-paragrafu 5.3.4.
- Il-buffer ta’ memorja mhux volatili tal-EDR għandu jakkomoda d-data relatata ma’ mill-inqas żewġ avvenimenti differenti.

⁽²⁾ In-numri li jiddistingwu l-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim tal-1958 huma riprodotti fl-Anness 3 għar-Risoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 - www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

L-elementi tad-data għal kull avveniment għandhom jinkisbu u jiġu rreġistrati mill-EDR, kif speċifikat fil-paragrafu 5.1 f'konformità mal-kundizzjonijiet u ċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- 5.3.1. Kundizzjonijiet għall-iskattar tar-reġistrazzjoni tad-data
Avveniment għandu jiġi rreġistrat mill-EDR jekk jintlaħaq jew jinqabez wiehed mill-valuri ta' limitu li ġejjin:
 - 5.3.1.1. Bidla fil-veloċità longitudinali tal-vettura ta' aktar minn 8 km/h fi ħdan intervall ta' 150 ms jew inqas.
 - 5.3.1.2. Bidla fil-veloċità laterali tal-vettura ta' aktar minn 8 km/h fi ħdan intervall ta' 150 ms jew inqas
 - 5.3.1.3. Attivazzjoni tas-Sistema ta' trażzin tal-okkupanti mhux riversibbli.
 - 5.3.1.4. Attivazzjoni tas-Sistema ta' sikurezza sekondarja għall-utenti vulnerabbli tat-triq
Jekk vettura ma tkun mġhammra b'ebda sistema ta' sikurezza sekondarja tal-Utent Vulnerabbli tat-Triq (VRU), dan id-dokument la jirrikjedi r-reġistrazzjoni tad-data u lanqas l-immuntar ta' tali sistemi. Madankollu, jekk il-vettura tkun mġhammra b'tali sistema, allura jkun obligatorju li d-data tal-avveniment tiġi rreġistrata wara l-attivazzjoni ta' din is-sistema.
- 5.3.2. Kundizzjonijiet għall-iskattar tal-illokkjar tad-data
Fiċ-ċirkostanzi pprovduti hawn taht, il-memorja għall-avveniment għandha tkun illokkjata biex tiġi evitata kwalunkwe sostituzzjoni futura tad-data minn avveniment sussegwenti.
 - 5.3.2.1. Fil-każijiet kollha fejn tintuża sistema ta' trażzin tal-okkupanti mhux riversibbli.
 - 5.3.2.2. Fil-każ ta' impatt fuq quddiem, jekk il-vettura ma tkunx mġhammra b'sistema ta' trażzin mhux riversibbli għal impatt fuq quddiem, meta t-tibdil tal-veloċità tal-vettura fid-direzzjoni tal-assi-x jaqbez il-25 km/h fi ħdan intervall ta' 150 ms jew inqas.
 - 5.3.2.3. Attivazzjoni ta' Sistema ta' sikurezza sekondarja għall-utenti vulnerabbli tat-triq
- 5.3.3. Il-kundizzjonijiet għall-istabbiliment tal-hin zero
Il-hin zero jiġi stabbilit fil-hin meta kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin isseħħ l-ewwel:
 - 5.3.3.1. Għal sistemi b'sistemi ta' kontroll tal-airbag "wake-up", il-hin li fih jiġi attivat l-algoritmu ta' kontroll tat-trażzin tal-okkupant; jew
 - 5.3.3.2. Għal algoritmi li jaħdmu kontinwament,
 - 5.3.3.2.1. L-ewwel punt fl-intervall fejn tintlaħaq delta-V longitudinali u kumulattiva ta' aktar minn 0.8 km/h fi ħdan perjodu ta' hin ta' 20 ms; jew
 - 5.3.3.2.2. Għall-vetturi li jirreġistraw "delta-V, laterali," l-ewwel punt fl-intervall fejn tintlaħaq delta-V laterali u kumulattiva ta' aktar minn 0.8 km/h fi ħdan perjodu ta' hin ta' 5 ms; jew
 - 5.3.3.3. L-attivazzjoni ta' trażzin mhux riversibbli li jista' jiġi attivat jew l-attivazzjoni ta' sistema ta' protezzjoni tas-sikurezza sekondarja tal-VRU.
- 5.3.4. Sostituzzjoni
 - 5.3.4.1. Jekk ma jkunx hemm disponibbli buffer tal-memorja mhux volatili tal-EDR tad-data ta' avveniment preċedenti, id-data reġistrata għandha, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 5.3.2., tiġi ssostitwita bid-data tal-avveniment attwali, fuq bażi ta' johroġ li daħal l-ewwel, jew skont strateġiji differenti deċiżi mill-manifattur u magħmula disponibbli għall-awtoritajiet rilevanti tal-Partijiet Kontraenti.

- 5.3.4.2. Barra minn hekk, jekk ma jkunx hemm disponibbli spazju vojta tal-buffer ta' memorja mhux volatili tal-EDR tad-data tal-avveniment preċedenti, id-data li toriġina minn sistema ta' trażżin mhux riversibbli jew minn Sistema ta' sikurezza sekondarja għall-utenti vulnerabbli tat-triq, l-avvenimenti ta' attivazzjoni msemmija fil-paragrafu 5.3.2 għandhom dejjem jissostitwixxu kwalunkwe data oħra li ma tkunx illokkjata skont il-paragrafu 5.3.2.
- 5.3.5. Hsara fil-potenza
Id-data registrata f'memorja mhux volatili tinzamm wara t-telf ta' potenza.
- 5.4. Prestazzjoni tat-test tal-ħbit u l-kapaċità ta' sopravivenza
- 5.4.1. Kull vettura soġġetta għar-rekwiżiti tar-regolamenti nazzjonali jew reġjonali tat-test tal-ħbit fuq quddiem għandha tikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet fil-paragrafu 5.4.3.
- 5.4.2. Kull vettura soġġetta għar-rekwiżiti tar-regolamenti nazzjonali jew reġjonali tat-test ta' ħabta b'impatt mill-ġenb għandha tikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet tal-paragrafu 5.4.3.
- 5.4.3. L-elementi tad-data meħtieġa mill-paragrafu 5.1 għandhom jiġu rreġistrati fil-format speċifikat mill-paragrafu 5.2, għandhom jeżistu meta jitlesti t-test tal-ħbit u l-element irreġistrat tad-data komplut għandu jaqra "iva" wara t-test. L-elementi li normalment ma joperawx f'testijiet tal-ħbit (eż. dawk relatati mat-tħaddim tal-magna, mal-ibbrejtkjar, eċċ.) mhumiex meħtieġa li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' akkuratizza jew ta' riżoluzzjoni f'dawn it-testijiet tal-ħbit.
Id-data għandha tkun tista' tiġi rkuprata anki wara impatt ta' livell ta' severità stabbilit mir-Regolamenti Nru 94, 95 jew 137 tan-NU.
- 5.5. Ma għandux ikun possibbli li r-Registratur tad-Data f'każ ta' Avveniment jiġi dizattivat
6. MODIFIKA TAT-TIP TA' VETTURA U ESTENSIJONI TAL-APPROVAZZJONI
- 6.1. Kull modifika fit-tip ta' vettura, kif definit fil-paragrafu 2.x ta' dan ir-Regolament, għandha tiġi nnotifikata lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun approvat it-tip ta' vettura. Imbagħad, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' jew:
- 6.1.1. Tqis li l-modifiki magħmula ma għandhomx effett negattiv fuq il-kundizzjonijiet tal-ġoti tal-approvazzjoni u tagħti estensjoni tal-approvazzjoni;
- 6.1.2. Jew tqis li l-modifiki magħmula jaffettwaw il-kundizzjonijiet tal-ġoti tal-approvazzjoni u jirrikjedu aktar testijiet jew verifiki addizzjonali qabel ma tingħata estensjoni tal-approvazzjoni.
- 6.2. Il-konferma jew ir-rifjut tal-approvazzjoni, fejn jiġu speċifikati t-tibdiliet, għandha tiġi kkomunikata skont il-proċedura speċifikata fil-paragrafu 4.3. ta' hawn fuq lill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim li jkunu qed japplikaw dan ir-Regolament.
- 6.3. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tinforma lill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn dwar l-estensjoni permezz tal-formola ta' komunikazzjoni li tidher fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament. Din għandha tassenja numru tas-serje lil kull estensjoni, li għandu jkun magħruf bħala n-numru tal-estensjoni.
7. KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI
- 7.1. Il-proċeduri għall-konformità tal-produzzjoni għandhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ġenerali definiti fl-Artikolu 2 u fl-Iskeda 1 tal-Ftehim (E/ECE/TRANS/505/Rev.3), u għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:
- 7.2. Vettura approvata skont dan ir-Regolament għandha tkun manifatturata b'tali mod li tkun konformi mat-tip approvat billi jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-paragrafu 5 ta' hawn fuq;
- 7.3. L-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tista' fi kwalunkwe hin tivverifika l-konformità tal-metodi ta' kontroll applikabbli għal kull unità tal-produzzjoni. Il-frekwenza normali ta' tali spezzjonijiet għandha tkun ta' darba kull sentejn.

8. PENALI GHAL NUQQAS TA' KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI
- 8.1. L-approvazzjoni mogħtija fir-rigward tat-tip tal-vettura skont dan ir-Regolament tista' tiġi rtirata jekk ma jiġux rispettati r-rekwiżiti stipulati fil-paragrafu 7 ta' hawn fuq.
- 8.2. Jekk Parti Kontraenti tirtira approvazzjoni li tkun tat qabel, hija għandha tavża minnufih b'dan lill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn li jkunu qed japplikaw dan ir-Regolament billi tibgħatilhom formola ta' komunikazzjoni konformi mal-mudell fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament.
9. PRODUZZJONI MWAQQFA GHALKOLLOX
- Jekk id-detentur tal-approvazzjoni jieqaf kompletament mill-manifattura ta' tip ta' vettura approvat f'konformità ma' dan ir-Regolament, huwa għandu jinforma b'dan lill-awtorità tal-approvazzjoni, li min-naħa tagħha għandha tinnotifika minnufih lill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn għall-Ftehim li jkunu qed japplikaw dan ir-Regolament, permezz ta' formola ta' komunikazzjoni konformi mal-mudell fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament.
10. L-ISMIJJET U L-INDIRIZZI TAS-SERVIZZI TEKNIĊI RESPONSABBILI GHAT-TWETTIQ TAT-TESTIJET TAL-APPROVAZZJONI U TAL-AWTORITAJIET TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP
- Il-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim li jkunu qed japplikaw dan ir-Regolament għandhom jikkomunikaw lis-Segretarjat tan-Nazzjonijiet Uniti ^(?) l-ismijiet u l-indirizzi tas-servizzi tekniċi responsabbli għat-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni u tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni li jagħtu l-approvazzjoni, u lil min għandhom jintbagħtu l-formoli li jiċċertifikaw l-approvazzjoni jew l-estensjoni, jew iċ-ċaħda jew l-irtirar tal-approvazzjoni.

(?) Permezz tal-pjattaforma online ("343 Applikazzjoni") ipprovduta min-NU/KEE u ddedikata għall-iskambju ta' tali informazzjoni: <https://www.unece.org/trans/main/wp29/datasharing.html>

Anness 1

Komunikazzjoni

(Format massimu: A4 (210 x 297 mm))



maħruġa minn: (Isem l-amministrazzjoni)

.....
.....
.....

- Rigward (²):
- Approvazzjoni mogħtija
 - Approvazzjoni estiża
 - Approvazzjoni rifjutata
 - Approvazzjoni rtirata
 - Produzzjoni mwaqqfa għalkollox

ta' tip ta' vettura fir-rigward tar-Registratur tad-Data f'każ ta' Avveniment (EDR) tiegħu skont ir-Regolament Nru 160 tan-NU

Nru tal-Approvazzjoni:

Ir-raġuni(jiet) għall-estensjoni (jekk applikabbli):

1. L-isem jew il-marka kummerċjali tal-vettura:
2. It-tip ta' vettura:
3. Isem u indirizz tal-manifattur:
4. Jekk applikabbli, l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur:.....
5. Deskrizzjoni qasira tal-vettura:.....
6. Servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni:
- 6.1. Data tar-rapport maħruġ minn dak is-servizz:
- 6.2. Numru tar-rapport maħruġ minn dak is-servizz:
7. Approvazzjoni mogħtija/rifjutata/estiża/irtirata (²):
8. Il-pożizzjoni tal-marka tal-approvazzjoni fuq il-vettura:
9. Post:.....
10. Data:
11. Firma:
12. Il-lista ta' dokumenti ddepożitati mal-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni hija mehmuża ma' din il-komunikazzjoni.



(¹) In-numru li jiddistingwi l-pajjiż li jkun ta'estenda/irrifjuta/irtira approvazzjoni (ara d-dispożizzjonijiet tal-approvazzjoni f'dan ir-Regolament).

(²) Ingassa dak li ma japplikax.

ANNEX 2

**Dokument ta' informazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' tip ta' vettura fir-rigward tar-
Registratur tad-Data f'każ ta' Avveniment (EDR) tiegħu**

Għandu jiġi inkluż werrej.

It-tpingijiet, jekk ikun hemm, għandhom jiġu pprovduti fi skala xierqa u b'dettall suffiċjenti fuq karta ta' daqs A4 jew fuq folder ta' format A4.

F'każ li jkun hemm xi ritratti, dawn għandu jkun fihom dettalji biżżejjed.

Ġenerali

1. L-isem jew il-marka kummerċjali tal-vettura:
2. It-tip ta' vettura:.....
3. Il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura:
4. Fejn jinsab l-immarkar:
5. Post u metodu tat-twaħħil tal-marka tal-approvazzjoni:.....
6. Kategorija tal-vettura:.....
7. Isem u indirizz tal-manifattur:.....
8. Indirizz(i) tal-impjant(i) tal-assemblaġġ:
9. Ritratt(i) u/jew disinn(i) ta' vettura rappreżentattiva:.....
10. EDR
- 10.1. Għamla (l-isem kummerċjali tal-manifattur):
- 10.2. Tip u deskrizzjoni(jiet) kummerċjali ġenerali:.....
- 10.3. Tpingija/tpingijiet jew ritratti li juru l-post u l-metodu tat-twaħħil tal-EDR fil-vettura:
- 10.4. Deskrizzjoni tal-parametru tal-iskattar:.....
- 10.5. Deskrizzjoni ta' kwalunkwe parametru rilevanti ieħor (kapaċità tal-ħżin, reżistenza għal decellerazzjoni għolja u għall-istress mekkaniku ta' impatt serju, eċċ.):
- 10.6. L-elementi tad-data u l-format tad-data maħżuna fl-EDR:

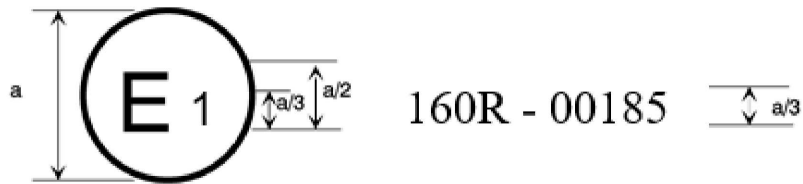
Element tad-data	Intervall/hin tar-registrazzjoni (relattiv għall-hin zero)	Rata tal-kampjunar tad-data (kampjuni kull sekonda)	Firxa minima	Akkuratezza	Riżoluzzjoni

- 10.7. Struzzjonijiet għall-irkupru tad-data mill-EDR:.....

ANNEX 3

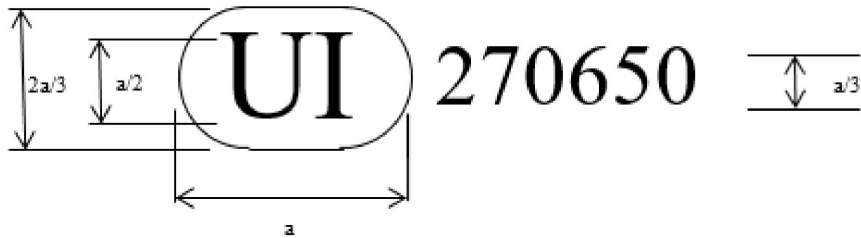
Arranġamenti tal-marki tal-approvazzjoni

(ara l-paragrafi 4.4. sa 4.4.2. ta' dan ir-Regolament)



a = 8 mm min

Il-marka tal-approvazzjoni ta' hawn fuq imwähla ma' vettura turi li t-tip ta' vettura kkonċernat fir-rigward tal-EDR tiegħu ġie approvat fil-Germanja (E 1), skont ir-Regolament Nru 160 tan-NU. L-ewwel żewġ ċifri tan-numru ta' approvazzjoni jindikaw li l-approvazzjoni nġatat f'konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament Nru 160 tan-NU fil-forma originali tiegħu.



a ≥ 8 mm

L-Identifikatur Uniku ta' hawn fuq juri li t-tip ikkonċernat ġie approvat u li l-informazzjoni rilevanti dwar dik l-approvazzjoni tat-tip tista' tiġi aċċessata fil-bażi ta' data tal-Internet sigura tan-NU billi jintuza 270650 bħala l-Identifikatur Uniku. Kwalunkwe żero fuq quddiem fl-Identifikatur Uniku jista' jithalla barra fil-marka tal-approvazzjoni.

ANNEX 4

L-elementi u l-format tad-data ⁽¹⁾

Tabella 1

Element tad-data	Kundizzjoni għar-reqwizit ⁽¹⁾	Intervall/hin tar-reġistrazzjoni ⁽²⁾ (relattiv għall-hin zero)	Rata tal-kampjunar tad-data (kampjuni kull sekonda)	Firxa minima	Akkuratezza ⁽³⁾	Riżoluzzjoni	Avveniment (i) irreġistrat (i) għalih (om) ⁽⁴⁾
Delta-V, longitudinali	Obbligatorju - mhux meħtieġ jekk l-aċċellerazzjoni longitudinali tiġi rreġistrata f'livell ta' ≥ 500 Hz b'firxa u riżoluzzjoni suffiċjenti sabiex id-delta-v tiġi kkalkolata bl-akkuratezza meħtieġa	0 sa 250 ms jew 0 sal- \dot{H} in ta' Tmiem l-Avveniment b'zieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	100	-100 km/h sa + 100 km/h.	$\pm 10\%$	1 km/h.	Planar
Delta-V massima, longitudinali	Obbligatorju - mhux meħtieġ jekk l-aċċellerazzjoni longitudinali tiġi rreġistrata f'livell ta' ≥ 500 Hz	0–300 ms jew 0 sal- \dot{H} in ta' Tmiem l-Avveniment b'zieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	Mhux Applikabbli	-100 km/h sa + 100 km/h.	$\pm 10\%$	1 km/h.	Planar
\dot{H} in, delta-V massima, longitudinali	Obbligatorju - mhux meħtieġ jekk l-aċċellerazzjoni longitudinali tiġi rreġistrata f'livell ta' ≥ 500 Hz	0–300 ms jew 0 sal- \dot{H} in ta' Tmiem l-Avveniment b'zieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	Mhux Applikabbli	0–300 ms, jew 0- \dot{H} in ta' Tmiem l-Avveniment b'zieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	± 3 ms	2,5 ms.	Planar
Veloċità, il-vettura indikata	Obbligatorju	-5,0 sa 0 sek	2	0 km/h sa 250 km/h	± 1 km/h	1 km/h.	Planar VRU Qlib
Aċċelleratur tal-magna, % shiħ (jew pedala tal-aċċelleratur, % shiħ)	Obbligatorju	-5,0 sa 0 sek	2	0 sa 100 %	$\pm 5\%$	1 %	Planar Qlib VRU
Brejk ta' servizz, mixgħul/mitfi	Obbligatorju	-5,0 sa 0 sek	2	Mixgħul jew Mitfi	Mhux Applikabbli	Mixgħul jew Mitfi.	Planar VRU Qlib

⁽¹⁾ Ir-reqwiziti tal-format speċifikati hawn taħt huma reqwiziti minimi u l-manifatturi jistgħu jaqbużhom.

Element tad-data	Kundizzjoni għar-reqwizit ⁽¹⁾	Intervall/hin tar-reġistrazzjoni ⁽²⁾ (relattiv għall-hin zero)	Rata tal-kampjunar tad-data (kampjuni kull sekonda)	Firxa minima	Akkuratezza ⁽³⁾	Riżoluzzjoni	Avveniment (i) irreġistrat (i) għalih (om) ⁽⁴⁾
Ċiklu tal-ignixin, hbit	Obbligatorju	-1,0 sek	Mhux Applikabbli	0 sa 60 000	± 1 ċiklu	1 ċiklu.	Planar VRU Qlib
Ċiklu tal-ignixin, download	Obbligatorju	Fil-hin tad-download ⁽⁵⁾	Mhux Applikabbli	0 sa 60 000	± 1 ċiklu	1 ċiklu.	Planar VRU Qlib
L-istatus taċ-ċinturin tas-sikurezza, is-sewwieq	Obbligatorju	-1,0 sek	Mhux Applikabbli	Maqful, mhux maqful	Mhux Applikabbli	Maqful, mhux maqful	Planar Qlib
Bozza ta' twissija tal-airbag ⁽⁶⁾	Obbligatorju	-1,0 sek	Mhux Applikabbli	Mixgħula jew Mitfija	Mhux Applikabbli	Mixgħula jew Mitfija.	Planar Qlib
Attivazzjoni tal-airbag ta' quddiem, il-hin sal-attivazzjoni, fil-każ ta' airbag bi stadju wiehed, jew il-hin sal-attivazzjoni tal-ewwel stadju, fil-każ ta' airbag b'diversi stadji, sewwieq.	Obbligatorju	Avveniment	Mhux Applikabbli	0 sa 250 ms	± 2 ms	1 ms.	Planar
Attivazzjoni tal-airbag ta' quddiem, il-hin sal-attivazzjoni, fil-każ ta' airbag bi stadju wiehed, jew il-hin sal-attivazzjoni tal-ewwel stadju, fil-każ ta' airbag b'diversi stadji, passigġier ta' quddiem.	Obbligatorju	Avveniment	Mhux Applikabbli	0 sa 250 ms	± 2 ms	1 ms.	Planar
Habta b'diversi avvenimenti, għadd ta' avvenimenti	Jekk Tiġi Rreġistrata ⁽⁷⁾	Avveniment	Mhux Applikabbli	1 jew aktar	Mhux Applikabbli	1 jew aktar.	Planar VRU Qlib

Element tad-data	Kundizzjoni għar-reqwizit ⁽¹⁾	Intervall/hin tar-reġistrazzjoni ⁽²⁾ (relattiv għall-hin zero)	Rata tal-kampjunar tad-data (kampjuni kull sekonda)	Firxa minima	Akkuratezza ⁽³⁾	Riżoluzzjoni	Avveniment (i) irreġistrat (i) għalih (om) ⁽⁴⁾
Żmien mill-avveniment 1 sa 2	Obbligatorju	Kif meħtieġ	Mhux Applikabbli	0 sa 5,0 sek	± 0,1 sek	0,1 sek.	Planar Qlib
Fajl komplut irreġistrat (iva, le)	Obbligatorju	Skont data oħra	Mhux Applikabbli	Iva jew Le	Mhux Applikabbli	Iva jew Le.	Planar VRU Qlib
Aċċellerazzjoni laterali (wara haġta)	Jekk Tiġi Rreġistrata	0–250 ms jew 0 sal-ħin ta' Tmiem l-Avveniment b'żieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	500	-50 sa +50 g	+/- 10 %	1 g	Planar Qlib
Aċċellerazzjoni longitudinali (wara haġta)	Jekk Tiġi Rreġistrata	0–250 ms jew 0 sal-ħin ta' Tmiem l-Avveniment b'żieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	500	-50 sa +50 g	+/- 10 %	1 g	Planar
Aċċellerazzjoni normali (wara haġta)	Jekk tiġi rreġistrata	-1,0 sa 5,0 sek ⁽⁸⁾	10 Hz	-5 g sa +5 g	± 10 %	0,5 g	Qlib
Delta-V, laterali	Obbligatorju - mhux meħtieġ jekk l-aċċellerazzjoni laterali tiġi rreġistrata f'livell ta' ≥ 500 Hz u b'firxa u riżoluzzjoni suffiċjenti sabiex id-delta-v tiġi kkalkolata bl-akkuratezza meħtieġa	0–250 ms jew 0 sal-ħin ta' Tmiem l-Avveniment b'żieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	100	-100 km/h sa +100 km/h.	± 10 %	1 km/h.	Planar
Delta-V massima, laterali	Obbligatorju - mhux meħtieġ jekk l-aċċellerazzjoni laterali tiġi rreġistrata f'livell ta' ≥ 500 Hz	0–300 ms jew 0 sal-ħin ta' Tmiem l-Avveniment b'żieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	Mhux Applikabbli	-100 km/h sa +100 km/h.	± 10 %	1 km/h.	Planar

Element tad-data	Kundizzjoni għar-rekwiżit ⁽¹⁾	Intervall/hin tar-reġistrazzjoni ⁽²⁾ (relattiv għall-hin zero)	Rata tal-kampjunar tad-data (kampjuni kull sekonda)	Firxa minima	Akkuratezza ⁽³⁾	Riżoluzzjoni	Avveniment (i) irreġistrat (i) għalih (om) ⁽⁴⁾
Hin massimu delta-V, laterali	Obbligatorju - mhux mehtieġ jekk l-aċċellerazzjoni laterali tiġi rreġistrata f'livell ta' ≥ 500 Hz	0–300 ms jew 0 sal-Hin ta' Tmiem l-Avveniment b'zieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	Mhux Applikabbli	0–300 ms, jew 0-Hin ta' Tmiem l-Avveniment b'zieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	± 3 ms	2,5 ms.	Planar
Il-hin għad-delta-V massima, riżultanti.	Obbligatorju - mhux mehtieġ jekk l-aċċellerazzjoni rilevanti tiġi rreġistrata f'livell ta' ≥ 500 Hz	0–300 ms jew 0 sal-Hin ta' Tmiem l-Avveniment b'zieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	Mhux Applikabbli	0–300 ms, jew 0-Hin ta' Tmiem l-Avveniment b'zieda ta' 30 ms, skont liema jkun l-iqsar.	± 3 ms	2,5 ms.	Planar
Rpm tal-magna	Obbligatorju	-5,0 sa 0 sek	2	0 sa 10 000 rpm	± 100 rpm ⁽⁵⁾	100 rpm.	Planar Qlib
Angolu tat-tidwir tal-vettura	Jekk tiġi rreġistrata	-1,0 sa 5,0 sek ⁽⁸⁾	10	-1 080 grad sa + 1 080 grad	± 10 %	10 gradi	Qlib
Attività ABS	Obbligatorju	-5,0 sa 0 sek	2	Bil-ħsara, Attiva, Tintervjeni ⁽¹⁰⁾	Mhux Applikabbli	Bil-ħsara, Attiva, Tintervjeni ⁽¹¹⁾	Planar VRU Qlib
Kontroll tal-istabbiltà	Obbligatorju	-5,0 sa 0 sek	2	Bil-ħsara, Mixgħul, Mitfi, Jintervjeni ⁽¹¹⁾	Mhux Applikabbli	Bil-ħsara, Mixgħul, Mitfi, Jintervjeni ⁽¹¹⁾	Planar VRU Qlib
Input tal-istering	Obbligatorju	-5,0 sa 0 sek	2	-250 grad CW sa + 250 grad CCW.	± 5 %	± 1 %.	Planar Qlib VRU
L-istatus taċ-ċinturin tas-sikurezza, passigġier ta' quddiem	Obbligatorju	-1,0 sek	Mhux Applikabbli	Maqful, mhux maqful	Mhux Applikabbli	Maqful, mhux maqful	Planar Qlib

Element tad-data	Kundizzjoni għar-reqwizit ⁽¹⁾	Intervall/hin tar-reġistrazzjoni ⁽²⁾ (relattiv għall-hin zero)	Rata tal-kampjunar tad-data (kampjuni kull sekonda)	Firxa minima	Akkuratezza ⁽³⁾	Riżoluzzjoni	Avveniment (i) irreġistrat (i) għalih (om) ⁽⁴⁾
Status ta' soppressjoni tal-airbag tal-passiġġier	Obbligatorju	-1,0 sek	Mhux Applikabbli	Soppress jew mhux soppress	Mhux Applikabbli	Soppress jew mhux soppress	Planar Qlib
Attivazzjoni tal-airbag ta' quddiem, hin sal-istadju nth, sewwieq ⁽⁵⁾ .	Obbligatorju jekk ikun installat airbag ta' quddiem tas-sewwieq b'taġħmir għall-infiħ b'diversi stadji.	Avveniment	Mhux Applikabbli	0 sa 250 ms	± 2 ms	1 ms.	Planar
Attivazzjoni tal-airbag ta' quddiem, hin sal-istadju nth, passiġġier ta' quddiem ⁽¹¹⁾ .	Obbligatorju jekk ikun installat airbag ta' quddiem tal-passiġġier b'taġħmir għall-infiħ b'diversi stadji.	Avveniment	Mhux Applikabbli	0 sa 250 ms	± 2 ms	1 ms.	Planar
Attivazzjoni tal-airbag tal-ġenb, il-hin sal-attivazzjoni, sewwieq.	Obbligatorju	Avveniment	Mhux Applikabbli	0 sa 250 ms	± 2 ms	1 ms.	Planar
Attivazzjoni tal-airbag tal-ġenb, il-hin sal-attivazzjoni, passiġġier ta' quddiem.	Obbligatorju	Avveniment	Mhux Applikabbli	0 sa 250 ms	± 2 ms	1 ms.	Planar
Attivazzjoni tal-purtiera/airbag forma ta' tubu tal-ġenb, il-hin sal-attivazzjoni, naħa tas-sewwieq.	Obbligatorju	Avveniment	Mhux Applikabbli	0 sa 250 ms	± 2 ms	1 ms.	Planar Qlib
Attivazzjoni tal-purtiera/airbag forma ta' tubu tal-ġenb, il-hin sal-attivazzjoni, naħa tal-passiġġier.	Obbligatorju	Avveniment	Mhux Applikabbli	0 sa 250 ms	± 2 ms	1 ms.	Planar Qlib

Element tad-data	Kundizzjoni għar-rekwiżit ⁽¹⁾	Intervall/hin tar-reġistrazzjoni ⁽²⁾ (relattiv għall-hin zero)	Rata tal-kampjunar tad-data (kampjuni kull sekonda)	Firxa minima	Akkuratezza ⁽³⁾	Riżoluzzjoni	Avveniment (i) irreġistrat (i) għalih (om) ⁽⁴⁾
Attivazzjoni tal-pretensjoni, hin għall-iskattar, sewwieq.	Obbligatorju	Avveniment	Mhux Applikabbli	0 sa 250 ms	± 2 ms	1 ms.	Planar Qlib
Attivazzjoni tal-pretensjoni, hin għall-iskattar, passigġier ta' quddiem.	Obbligatorju	Avveniment	Mhux Applikabbli	0 sa 250 ms	± 2 ms	1 ms.	Planar Qlib
Swiċċ tal-pożizzjoni tal-korsa tas-sit, l-aktar 'il quddiem, status, sewwieq.	Obbligatorju jekk ikun installat u użat għad-deċiżjoni dwar l-attivazzjoni	-1,0 sek	Mhux Applikabbli	Iva jew Le	Mhux Applikabbli	Iva jew Le.	Planar Qlib
Swiċċ tal-pożizzjoni tal-korsa tas-sit, l-aktar 'il quddiem, status, passigġier ta' quddiem.	Obbligatorju jekk ikun installat u użat għad-deċiżjoni dwar l-attivazzjoni	-1,0 sek	Mhux Applikabbli	Iva jew Le	Mhux Applikabbli	Iva jew Le.	Planar Qlib
Klassifikazzjoni tad-daqs tal-okkupant, sewwieq	Jekk tiġi rreġistrata	-1,0 sek	Mhux Applikabbli	b'dimensjonijiet ta' mara tal-ħames percentil jew akbar.	Mhux Applikabbli	Iva jew Le.	Planar Qlib
Klassifikazzjoni tad-daqs tal-okkupant, passigġier ta' quddiem	Jekk tiġi rreġistrata	-1,0 sek	Mhux Applikabbli	HIII US ATD jew Q6 ATD ta' persuna ta' 6 snin, jew iżgħar	Mhux Applikabbli	Iva jew Le.	Planar Qlib

⁽¹⁾ "Obbligatorju" hija soġġetta għall-kundizzjonijiet dettaljati fit-Taqsima 1.

⁽²⁾ Id-*data* ta' qabel il-ħabta u d-*data* tal-ħabta mhumiex sinkroniċi. Ir-rekwiżit tal-akkuratezza tal-hin tal-kampjunar għall-hin ta' qabel il-ħabta huwa ta' -0,1 sa 1,0 sek (eż., T = -1 ikun jehtieg li jsehħ bejn -1,1 u 0 sekondi.)

⁽³⁾ Ir-rekwiżit tal-akkuratezza japplika biss fil-firxa tas-sensur fiżiku. Jekk il-kejl li jinkiseb minn sensur jaqbeż il-firxa tad-disinn tas-sensur, l-element irrapportat għandu jindika meta l-kejl ikun qabeż għall-ewwel darba l-firxa tad-disinn tas-sensur.

⁽⁴⁾ "Planar" tinkludi avvenimenti skattati fit-taqsimiet 5.3.1.1, 5.3.1.2, u 5.3.1.3 u "VRU" tinkludi avvenimenti skattati fit-taqsimiet 5.3.1.4.

⁽⁵⁾ Iċ-ċiklu tal-ignixin fil-hin tad-download mhuwiex mehtieg li jiġi rreġistrat fil-hin tal-ħabta iżda għandu jiġi rrapportat matul il-proċess tad-download.

⁽⁶⁾ Il-bozza ta' twissija tal-airbag hija l-indikatur tal-prontezza speċifikat fir-rekwiżiti nazzjonali dwar l-airbags u tista' tixgħel ukoll biex tindika ħsara f'parti oħra tas-sistema ta' trazzin li tista' tiġi attivata.

⁽⁷⁾ "Jekk tiġi rreġistrata" tfisser jekk id-*data* tiġi rreġistrata f'memorja mhux volatili għall-fini ta' downloading sussegwenti.

⁽⁸⁾ Tista' tiġi rreġistrata fi kwalunkwe hin; -1,0 sa 5,0 sek hija suġġerita

⁽⁹⁾ Dawn l-elementi ma għandhomx għalfejn jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' akkuratezza u riżoluzzjoni f'testijiet tal-ħbit speċifikati.

⁽¹⁰⁾ Il-manifatturi jistgħu jinkludu stati oħra tas-sistema

⁽¹¹⁾ Elenka dan l-element n - 1 darbiet, darba għal kull stadju ta' sistema b'airbag b'diversi stadji.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)